The Black Doctor

黒ドクター

II

法外な報酬額によって患者と契約し
どんな病気も治す謎の医師セバスチャンが
巨大総合病院にうずまく陰謀とウィルスに
立ち向かったり向かわなかったりする
愛と感動の一大スペクタクルストーリー
…かもしれない。

SQUARE ENIX.

Contents

第5話
In the morning …… 3
その執事、多忙

第6話
At noon …… 33
その執事、始動

第7話
In the afternoon …… 73
その執事、粋狂

第8話
At night …… 111
その執事、殊勝

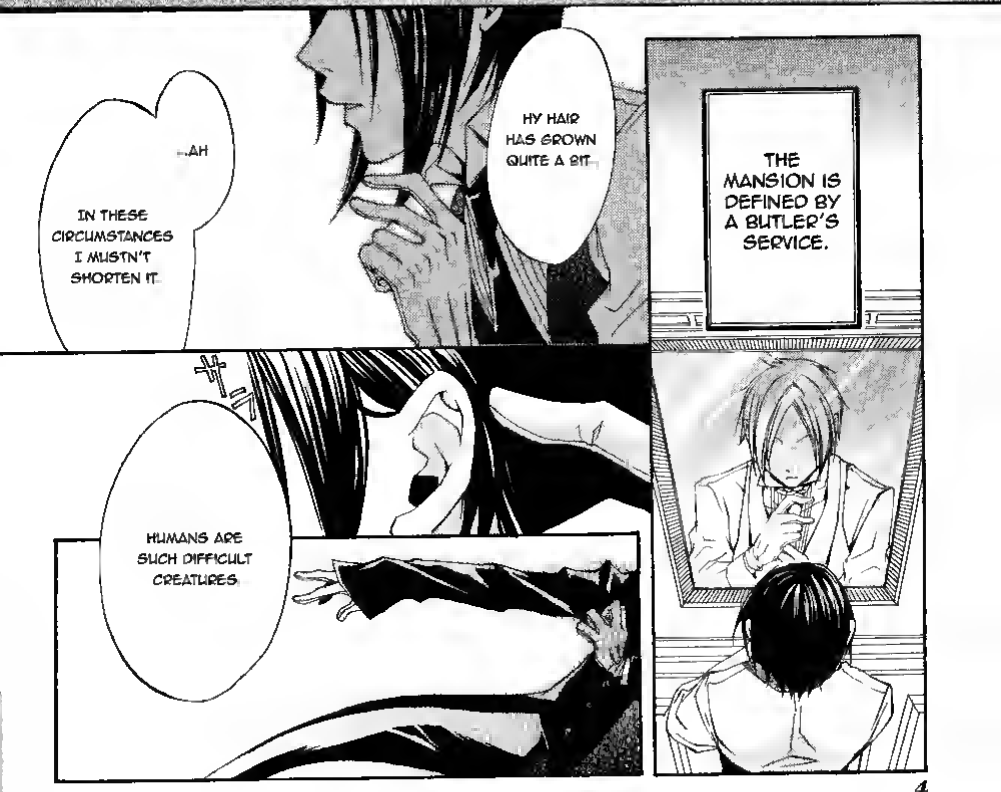
第9話
At midnight …… 147
その執事、邂逅

第5話

In the morning：その執事、多忙

That butler, the busiest

A BUTLER'S MORNING STARTS EARLY.
IN THE EVENING, NO ONE'S JOB ENDS LATER. IN THE MORNING NO ONE'S JOB STARTS EARLIER.


...AH
IN THESE CIRCUMSTANCES I MUSTN'T SHORTEN IT.
HY HAIR HAS GROWN QUITE A BIT.
THE MANSION IS DEFINED BY A BUTLER'S SERVICE.
HUMANS ARE SUCH DIFFICULT CREATURES.

ALRIGHT, TIME TO GO.
THE FIRST THING A BUTLER MUST DO IS DELIVER THAT DAY'S WORK ITINERARY
MAYLENE IS CHARGE OF THE LINENS,
FINNIE, PRUNE THE TREES IN THE GARDEN
BARD'S JOB IS TO PREPARE LUNCH, PLEASE
MR. TANAKA CAN JUST DRINK TEA.
GOOD MORNING~!
GOOD MORNING, EVERYONE
IT'S ABOUT TIME TO START WORK

AFTER THE SERVANTS ARE SENT OUT...
NEXT ARE THE PREPARATIONS FOR THE YOUNG MASTER'S AWAKENING AND FOR THE EARLY MORNING TEA.
IF YOU UNDERSTAND, THEN GET TO YOUR JOBS ALREADY!
...AND DO THEM CORRECTLY!
GOOD MORNING, YOUNG MASTER.
IT'S TIME TO WAKE UP.
PARDON THE INTRUSION
IT'S NICE WEATHER TODAY.
.....

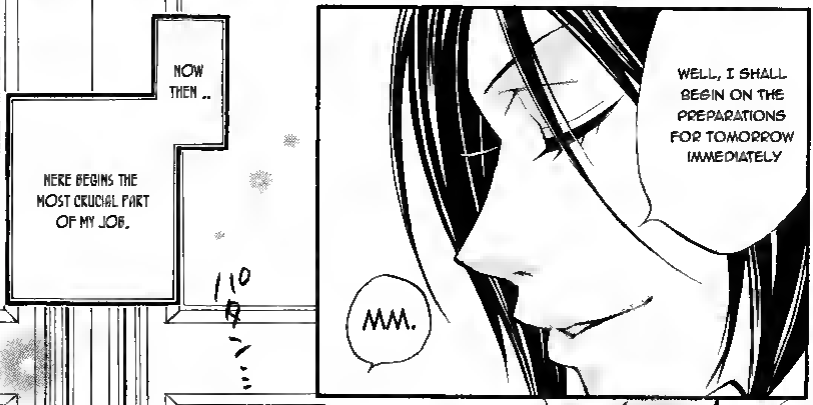
THE MASTER OF OUR MANSION, COUNT CIEL PHANTOMHIVE, IS 12 YEARS OLD AND AS THE HEAD OF FAMILY HE GOVERNS A GRAND DOMAIN
コポポ…
AS WELL AS THAT, HE ALSO ACTS AS THE COMPANY PRESIDENT FOR THE TOY MAKER "FUNTOM COMPANY"
THROUGH SLY TALENTED BUSINESS MANEUVERS, HE MANAGED TO CREATE SISTER FUNTOM COMPANIES AT THE SAME TIME
IS IT ASSAM* TODAY?
YOU ARE VERY ADEPT, YOUNG MASTER.
I HEARD THAT IN ASSAM QUALITY TEA LEAVES WERE MADE SO I ORDERED SOME LOCALLY
カチャ
THE
BY THE WAY, THE KIDS FROM COUNT [illegible]'S ORPHANAGE HAVE BEEN INVITED HERE.

*ASSAM IS A CITY IN INDIA AS WELL AS A KIND OF BLACK TEA

THAT IS A GOOD IDEA.
WHEN WILL IT HAPPEN, THEN?
TOMORROW.
THIS IS IN ORDER TO SPREAD THE NOBLE'S WEALTH TO SOCIETY
WE WILL TAKE SOME OF THOSE OVER-FLOWING RICHES AND GIVE THEM TO THE NATION
THE NOBLE FAMILY PHANTOMHIVE IS NO EXCEPTION THEY CARRY OUT THEIR DUTY VOLUNTARILY FOR SOCIETY
UNDERSTOOD.
GRIN
DOES HE THINK IF HE LEAVES EVERYTHING TO ME, IT WILL JUST WORK OUT SOMEHOW?
THAT CARELESS WAY OF TREATING YOUR WORKERS IS VERY RUDE
THIS ~~BRAT~~ YOUNG MASTER
...PARENTS WILL BUY SOMETHING IF THE CHILDREN ASK...
TO...
...MORROW?
※ HEREND IS AN EXPENSIVE TEA SET BRAND. CHINOISERIE IS A TYPE OF CUP THEY SELL.
THE HEREND'S* CHINOISERIE TEA SET THAT I ORDERED THE OTHER DAY HAS ARRIVED
THAT'S RIGHT—
NO MATTER WHAT TYPE OF GUESTS, THE PHANTOMHIVE REPUTATION WILL PARISH IF WE DON'T SHOW THE BEST HOSPITALITY

SO TODAY'S AFTERNOON SNACK WILL BE WITH KEEMUN TEA*
AND SINCE IT HAS BERRIES IN IT AS WELL, WHAT DO YOU SAY TO SOME CURRANT AND BERRY SUMMER PUDDING FOR SNACK?
WOULD YOU LIKE SOME?
YEAH, GO AHEAD.
UNDER-STOOD.

*KEEMUN TEA IS A BLACK CHINESE TEA.



FINELY MINCE THE HIGH QUALITY DARK AND MILK COUVERTURE* AND MIX THEM TOGETHER AT 60 DEGREES
THEN AT BOILING TEMPERATURE, ADD IN UNPROCESSED CREAM
AFTER STIRRING, LET IT COOL DOWN UNTIL IT IS ROOM TEMPERATURE AND THEN ADD IN COINTREAU**.
*COUVERTURE IS A KIND OF CHOCOLATE
** COINTREAU IS AN ORANGE FLAVORED LIQUOR
THIS TIME IT'S POURED INTO A MOLD-
..?!
WHAT WAS THAT?

BWOING
MR. SEBAS-TIAAAAAAAA-AAAAAAAAN!!!!!!
!!?
MAYLENE?
WHAT ON EARTH IS THE MATTER...
THIS DETERGENT... ACCORDING TO THE INSTRUCTION MANUAL...
...I'M SUPPOSED TO PUT IN XXX (30) CUPS! IT'S SO WEIRD THAT THIS HAPPENED--!!!
WHAT'S WITH THESE BUBBLES?!!
ガビーン!!
EH?!!
THIS DOESN'T SAY XXX (30) CUPS, IT SAYS III (3) CUPS.
MAYLENE.
AKGH!

I'VE HEARD THAT IN SOCIETY, CLUMSY MAIDS HAVE CHARM, BUT I CAN'T POSSIBLY UNDERSTAND WHY. (AND DON'T WANT TO.)
I'M RECALLING WHAT MURDEROUS INTENT FEELS LIKE
S-S-S-SS-SS-S-SSORRY VERY MUCHLY!
WHAT'S CLEARLY ODD ISN'T THE INSTRUCTIONS, BUT THAT YOU DIDN'T EVEN NOTICE IT YOURSELF.
THIS IDIO-... ER,...THIS HOUSE MAID...
THE FACT THAT HER EYES ARE ALREADY RED IS NOT THE PROBLEM HERE AT ALL.
パ
キュッ
ガチョッ
MAH. I UNDER-STAND.
FOR NOW, JUST STEP BACK
ピ
ピノッ
はた
はた
...FWEW.

バタム
REALLY, NOW.
IT HAD TO HAPPEN RIGHT AS WE'RE SO PRESSED FOR TIME
WELL, I STILL HAVE WORK, SO IF YOU'LL EXCUSE ME.
YOU SHOULD GET BACK TO WORK AS WELL.
RIGHT, THE NEXT STEP WAS...
※ PUT WATER AND BUTTER INTO A FRYING PAN.
※ ONCE YOU'VE TURNED OFF THE FIRE, MIX IN FLOUR AND BAKING POWDER.
※ AFTER STIRRING WITH A SPATULA, SIMMER IT AGAIN-

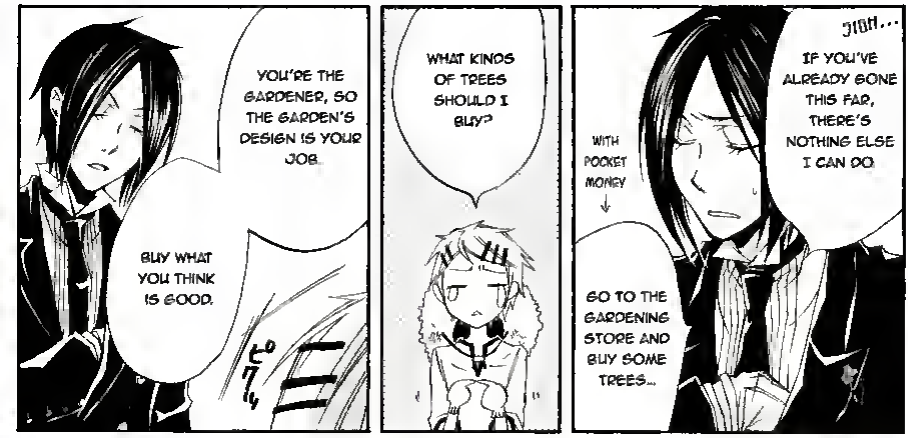
プス
プス…
!?
WHAT IS IT NOW?!
ピコーカカカ
YO! I SENT FOR A NEW WEAPON FROM MY HOME COUNTRY, BUT...
I CAN'T USE LITTLE STUFF LIKE THIS!
GEEZ!
I JEE...
ゴキキキ
COOKING IS AN ART!
AND ART MEANS EXPLOSIONS!
DON'T SAY THINGS LIKE THAT!
FIRST OFF, IS THAT EVEN A COOKING UTENSIL?
YOU DON'T NEED THAT SORT OF FIRE POWER TO COOK LAMB WITH LAVENDER
exhausted

YOUR "ART" IS ALL YOU THINK ABOUT. PLEASE MAKE SOMETHING EDIBLE FOR A CHANGE... IF YOU DON'T...
...YOU CAN JUST TURN TO CHARCOAL AS WELL.
COOKING IS SEBAST AAAAAAH LISTEN!
DON'T YOU KNOW THAT 80% OF THE THINGS YOU MAKE ARE CHARCOAL?
* THE LAST 20% IS BROKEN FISHES.
THIS IDIO-... ER... THIS CHEF...
HEARING YOUR COOKING TALK JUST ONCE IS ENOUGH. HOW ABOUT MAKING "FOOD" FOR A CHANGE?
THERE'S NOTHING FOR IT.
THE GROUND MEAT AND VEGETABLES ARE BOTH SAFE SO LET'S USE THOSE
TA~DA!
WHOA....
FWEW
today's lunch: Rolled cabbage and potato mint salad

バタン!!
REALLY NOW!
I'VE BARELY MADE ANY PROGRESS ON MY WORK!
YES SIR!!
YOU SHOULD BE FINE FOR NOW.
I'LL LEAVE THE CLEAN-UP TO YOU.
BAM!
SPREAD THE BROWN SUGAR ON THE UPPER BOARD AND PLACE IT IN THE OVEN AT 130 DEGREES-
UWAH!!!
LET'S GET THIS OVER WITH.
どさっ
BROWN SUGAR
I CAN'T UNDERSTAND YOU IF YOU JUST CRY
YOU AREN'T A BABY.
WHAT'S WRONG?
UWAAAAAH!! MR. SEBAS-TIAAAAAN!!
BOOHOO....
BOOHOOOHOO~
SO THIS TIME IT'S YOU...
OOOH...

.....
ヒュオォォォキ・・・
I THOUGHT YOU WERE GOING TO TRIM THE BRANCHES BUT...
UWAAAAH I'M SOOOORY~!!!
STEP !
HERBICIDE
BECAUSE IT HAPPENED A WHILE AGO, I FORGOT THAT THE HERBICIDE SPRINKLER WAS BROKEN!!
AND THIS LAWN...

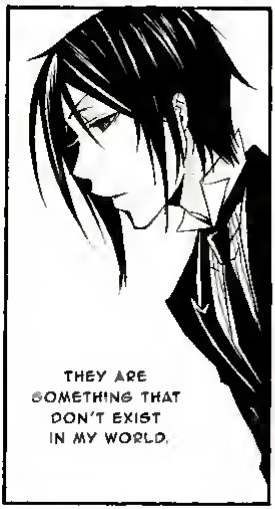
AND ANYWAY, "A WHILE BACK" MIGHT BE TWO OR THREE DAYS BACK, BUT THAT KIND OF MISTAKE COULD EASILY BE SERIOUS MEMORY LOSS. THAT KID'S BRAIN...
...MAKES ME FEEL A DEEP EMOTION THAT GOES BEYOND ANGER.
UWAAAAAAH~!!! I'M SOORRY SEBASTIAAAN!
BOOOHOOOOOOO~!
I'M SAYING THAT "YOU CAN USE BOTH IDIOTS AND SCISSORS, BUT YOU CAN'T LET AN IDIOT USE SCISSORS"
THIS...THIS. THIS IDIOT!!
EVEN THOUGH HE'S A GARDENER, HE HAS A LOT OF BAD HABITS


YOU'RE THE GARDENER, SO THE GARDEN'S DESIGN IS YOUR JOB.
BUY WHAT YOU THINK IS GOOD.
WHAT KINDS OF TREES SHOULD I BUY?
WITH POCKET MONEY
GO TO THE GARDENING STORE AND BUY SOME TREES...
TCH!...
IF YOU'VE ALREADY GONE THIS FAR, THERE'S NOTHING ELSE I CAN DO.

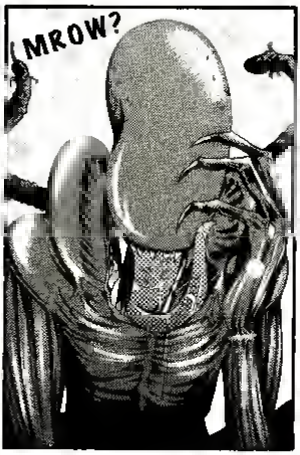
I HAVE LIVED FOR A LONG TIME, BUT THIS IS MY FIRST TIME MEETING A SPACE ALIEN.
WHAT KIND OF COUNTER-ATTACK IS THAT SPARKLY SMILEY FACE EXPECTING FROM ME?
ROBOT...?
RECEPTION: PI...
EH!?
THEN_ THEN_
...I'LL MAKE A COOL GARDEN THAT LOOKS LIKE A TRANSFORMING ROBOT!
CAN I?!

REALLY NOW, SPACING OUT IS A NO-NO! ♡
THE YOUNG MASTER WILL GET MAD SO HURRY UP AND GIVE ME THE MONEY PLEEEEEEASE! ☆
TEEHEE ♡
!!!
AH!
MR SEBASTIAN?
YAY-!
I'M OFF!
STRAND OF HAIR
I CAN'T TAKE IT ANY LONGER.
AT TIMES LIKE THESE...
I WANT TO SEE HER.

BAM!
I MUST HURRY
..TO WHERE SHE IS WAITING!
FLEXIBLE BODY, FLOWING BLACK HAIR
STRONG -WILLED SPARKLING AMBER EYES.
MROW?
HER.
HAA...
THAT'S RIGHT
HAA...
NYA?



CATS ARE GREAT.

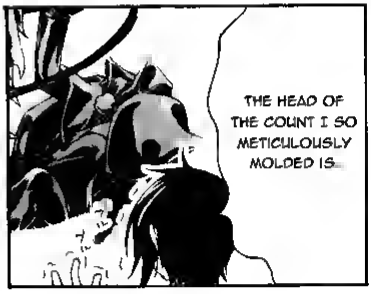


STROKE
STROKE
STROKE
AAH...YOUR PAWS ARE SO SOFT...
I COULD DO THIS FOREVER.
ふにゃ
MEOW?
WAIT FOR ME AGAIN TOMORROW
HOWEVER I MUST BE OFF NOW.
WELL, WELL.

FWEW.
I WAS INTERUPTED PLENTY OF TIMES, BUT IT'S FINALLY DONE
MR. SEBAS-TIAAAAAAN!!!
YES?
WHAT IS IT NOW?

THE CHILDREN HAVE BEEN INVITED TO COME OVER TOMORROW
THIS IS FOR THEM
YOU WERE GOING TO LEAVE ALL THE WORK TO US AND DO THIS, HUH?
LEAVE IT TO YOU...?
IS ALL OF THIS MADE OF SWEETS, IS IT?
AMAZING~!!
IT'S CHOCOLATE!
SOMETHING FOR KIDS TOOK YOU A LONG TIME
THAT'S OUR MR. SEBASTIAN!! WAY TO GO!
BUT...
WHAT EXACTLY IS THIS STATUE OF?
"WHAT", YOU SAY
IT'S THAT ROWDY CHATACTER YOU LIKE, THE COUNT-
!!?

THERE'S...
...NO HEAD!!


THE HEAD OF THE COUNT I SO METICULOUSLY MOLDED IS...

WHICH MEANS...

NOD NOD NOD NOD NOD NOD NOD
THAT'S RIGHT, IT IS! IT'S IMPOSSIBLE FOR US TO BE THE THIEVES, IT IS!
HEW NOW, WE'VE ALL BEEN DOING OUR WORK UP UNTIL NOW, YOU KNOW!

!
AH!!
HO HO HO
CHOCOLATE
IT WAS (MR) TANAKAAAAA
YESSIR-!!
OH NO, IT'S TIME FOR AFTERNOON TEA
I MUST GO PREPARE. YOU SEARCH FOR TANAKA WITH ALL OF YOUR STRENGTH!
KYAAAA-!!!
KNOCK KNOCK
PARDON THE INTRUSION
ONLY THE USELESS SERVANTS CAUSE ME ANXIETY IF THAT DOESN'T CHANGE SOON

FWEW
FWEW
FWEW
HE EVEN LEFT THE WINDOW OPEN
JUST BECAUSE I'M HERE, DON'T LEAVE YOURSELF SO DEFENSE-LESS
REALLY NOW...
EXHAUSTED
THIS GUY...
BEING A BUTLER ISN'T EASY
A SELFISH MASTER
SERVANTS THAT CAN'T DO ANYTHING

BUT I DON'T THINK THIS IS A BAD WAY OF LIFE.
YOUNG MASTER, WAKE UP!!
YOU MUSN'T SNEAK SNACKS, I'VE TOLD YOU THAT MUCH!!
!!?
SQUEEEEEEE~!!
IS HE THERE? LOOK HARDER!!
MEAN-WHILE.
HO HO HO

TRANSLATOR: FLUFIE

TYPESETTER: LETRAINBLU

EDITOR: LETRAINBLU, FLUFIE

RAWS: UCHUU NO YUME

(HTTP://_UCHUUNOYUME_COM/KUROSHITSUJI_PHP)

VISIT US AT:

HTTP://COMMUNITY_LIVEJOURNAL_COM/SZJ_SCANS

YOUNG MASTER, THESE ARE THE LETTERS WE RECEIVED TODAY.
<SFX "THUD">
IT'S THE SOCIAL SEASON AGAIN THESE PEOPLE REALLY HAVE NOTHING TO DO.
THEY SPEND THE WHOLE DAY HOSTING MEANINGLESS BALLS COURTING AND DANCING LONDON'S LIFE STYLE IS SO DULL
fed up. bored. disgusted.
STOP
toss
Rejected list
toss
THE BARON OF BATH, THE COUNTESS OF CARDOLAN...
THE EARL OF WARWICK,
THIS IS ...

chapter 6
At noon : That Butler, Gets Going

England's summers are very short.
It's the hottest from May to August People call it "The Season."
Aristocrats from all over the world are invited to London for many social events
KASHA
YOUNG MASTER, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU LAST WENT OUT, ISN'T IT?

I COULDN'T CARE LESS WHO SENT THAT LETTER
I HATE GOING TO CROWDED PLACES.
BUT MAYBE BEING AWAY FROM THE MANSION IS OKAY TOO, FOR A CHANGE.
ISN'T IT MUCH MORE PEACEFUL WITHOUT THOSE FOUR BY YOUR SIDE?
we have to stay and watch the house.
Sebastian
CLICK

ごっちゃあ～
JEEZ, WHERE DID THEY PUT THE TEA LEAVES IN THIS HOUSE?
I CAN'T FIND THEM EITHER ...

<SFX: GOCCHAN～>

CLATTER
crumble
How come the strangest things in the house are so hard to find?
Yeah, where is it?
AH, HE CAME BACK SO QUICKY
WHY ARE YOU HERE ...
MADAM RED!?
LAU!?

HEY, EARL.
I'VE HEARD THAT MANY INTEREST-ING THINGS HAPPEN HERE.
LAU
MANAGER OF THE ENGLISH BRANCH OF THE CHINESE FOREIGN TRADE
SINCE MY CUTE LITTLE NEPHEW IS IN LONDON, HOW COULD I NOT COME VISIT YOU WHILE I'M HERE?
ANGELINA DURLESS
(NICKNAMED MADAM RED)
FORMER WIFE OF BARON BARNETT
WORKS AT THE ROYAL LONDON HOSPITAL
WHAT A UNIQUE WAY OF STEEPING.
THE AROMA IS NICE
TODAY'S TEA IS A JACKSON'S "EARL GREY"
WE HAD NO IDEA GUESTS WERE COMING, I APOLOGIZE FOR NOT ACCOMMO-DATING YOUR EARLIER
I'LL GO PRE-PARE TEA FOR YOU IMMEDIATELY.
Of the people that I didn't want to see all of them came...

GRELL SUTCLIFF
THE BARNETT BUTLER
Y.. YES ...
GRELL, YOU SHOULD FOLLOW HIS EXAMPLE.
IT'S THE SAME KIND OF TEA, BUT YET THE WAY YOU MAKE IT MAKES SUCH A DIFFERENCE~
!!
surprise
COUGH!!
MADAM RED ...
Ah, I'm sorry
gufufu
Strike
NO MATTER WHAT, EVERYTIME I SEE YOU, YOU'RE STILL SO HANDSOME
WHY DON'T YOU SIMPLY QUIT WORKING HERE AND COME SERVE ME!
ANYWAYS,
LET'S TALK SERIOUSLY NOW
I'VE HEARD ABOUT THE CASE OF PROSTITUES BEING MURDERED ON THE STREETS LATELY.
YOU MEAN WHAT'S BEEN ON THE NEWS NONSTOP LATELY?
I KNOW OF IT
HOWEVER... WHAT ARE YOU PLANNING?

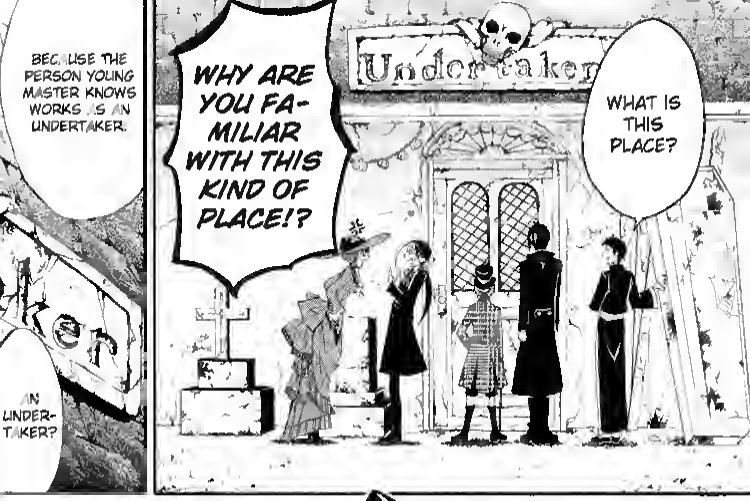
THE MURDERED PROSTITUTE WAS CALLED MARY ANN NICHOLS.
THE WOUNDS LOOKED LIKE THEY WERE FROM SOME KIND OF SHARP TOOL, USING QUICK CUTS, WITH A PAINFUL DEATH.
THIS ISN'T JUST SOME ORDINARY CASE.
THE KILLER'S WAYS ARE VERY SPECIAL- NO, I SHOULD SAY, ABNORMAL. THAT'S WHY "SHE" IS SO CONCERNED ABOUT IT.
WHAT DO YOU MEAN?
THE POLICE AND OTHER PROSTITUTES CALL THE MURDERER
JACK THE RIPPER.

I JUST WANTED TO KNOW THE CIRCUMSTANCES SOONER, SO I RUSHED TO LONDON, TOO.
FU
THE QUEEN'S WATCHDOGS HAVE ALREADY BEEN DISPATCHED
BUT I'M NOT INTERESTED
HOWEVER
WHAT DO YOU MEAN?
DO YOU HAVE THE GUTS TO GO TO THE CRIME SCENE?
I SMELLED A WILD BEAST AT THE CRIME SCENE
creak
THIS MURDERER IS DEFINITELY AN ABNORMAL MADMAN.
* slowly moves *

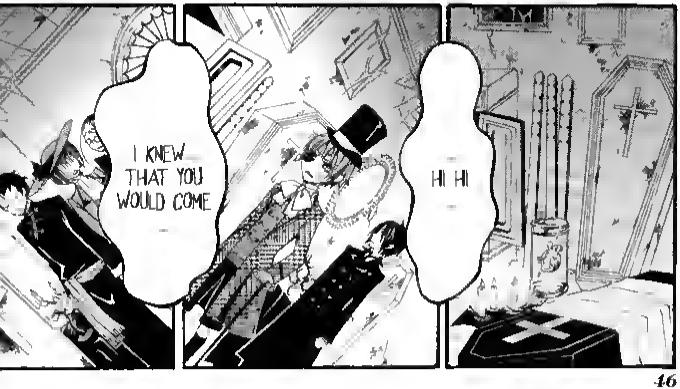
WILL YOU BE SCARED?
EARL OF PHANTOMHIVE.
I CAME BECAUSE I WAS WORRIED ABOUT MY FIANCEE.
I DON'T NEED TO ANSWER YOUR POINTLESS QUESTIONS
... NOT BAD.
THAT LOOK IN YOUR EYES IS GOOD

LAU, WHERE IS THIS CRIME SCENE?
I WANT TO GO, TOO.
SERIOUSLY!! I RARELY EVER GET TO HAVE SOME AFTERNOON TEA WITH THE EARL, BUT I CAN'T EVEN ENJOY IT IN PEACE?
WAIT A MINUTE!
THEN COME TAKE A STROLL WITH ME!!
MADAM?
DON'T YOU KNOW,
YOU TALK SO ARROGANTLY, YET YOU DON'T EVEN KNOW WHERE IT IS!?
Ah, you really... too
Don't ask me.
... I DON'T KNOW THE WAY EITHER.
EH?
I KNOW THERE HAS TO BE AT LEAST ONE PERSON THAT'S BEEN TO THE CRIME SCENE...
GRUMBLE
sigh...
CALM DOWN ---
GRUMBLE

EARL — YOU COULDN'T BE
THEN WHAT SHOULD WE DO?
AT THE TIME, MANY PEOPLE GATHERED TO SEE WHAT WAS GOING ON.
BUT IT'S TOO TROUBLESOME FOR ME TO ASK THE POLICE.
IT'S BOTHERSOME TO MEDDLE IN THIS CASE
SIGH...
BUT I CAN FIND SOMEONE WHO WORKS ON THIS CASE
THERE'S NO OTHER WAY
... SO,


BECAUSE THE PERSON YOUNG MASTER KNOWS WORKS AS AN UNDERTAKER.
AN UNDER-TAKER?
WHY ARE YOU FA-MILIAR WITH THIS KIND OF PLACE!?
Under taker
WHAT IS THIS PLACE?

UNDER-TAKER?
ARE YOU THERE,


I KNEW THAT YOU WOULD COME
HI HI

DO YOU WANT TO SEE HOW IT FEELS TO SLEEP IN MY CUSTOM-MADE COFFIN ...?
WEL~COME, EARL ...
< SFX GIII >
I DIDN'T COME HERE TO PLAY TODAY ...
gentle touch
YOU DON'T NEED TO TELL ME.
I KNOW WHY YOU CAME.
WITH JUST ONE LOOK~ I CAN TELL WHAT'S ON YOUR MIND.
UNDERTAKER

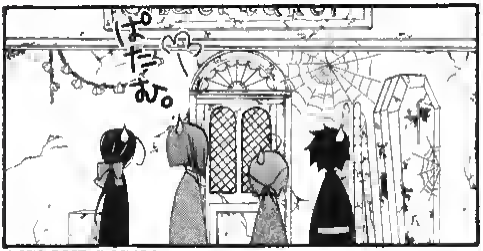
SINCE THE EARL WENT OUT OF HIS WAY TO VISIT ME,
I'LL CERTAINLY DO EVERYTHING I CAN TO HELP.
YOU KNOW SOMETHING?
PLEASE TAKE A SEAT FIRST,
I'LL GO MAKE TEA.
SIT WHERE-?
WHY NOT JUST SIT ON TOP?
NOW THEN,
YOU WANTED TO KNOW ABOUT JACK THE RIPPER?
EVERYONE'S BEEN SCARED BECAUSE OF THIS DISTURBANCE
BUT THIS ISN'T THE FIRST TIME I'VE HANDLED THIS KIND OF THING
!!
Ka—
...
cookie
tea

want some?
IT'S HAPPENED BEFORE,
A CASE WHERE PROSTITUTES WERE KILLED
don't want any
IN FACT, THE WAY THEY WERE KILLED WAS VERY SIMILIAR TOO
ISN'T THIS THE FIRST TIME?
WHAT DO YOU MEAN?
BUT IN THE BEGINNING, THE POLICE DIDN'T THINK MUCH OF THESE CASES.
THOUGH THE MURDERED PROSTITUTES ALL HAD SOMETHING IN COMMON
SOMETHING IN COMMON?
WHAT IS IT?
WELL NOW, I WONDER WHAT,
I WONDER WHAT IT IS INDEED.
hya
hya
click
IS IT BOTHERING YOU?

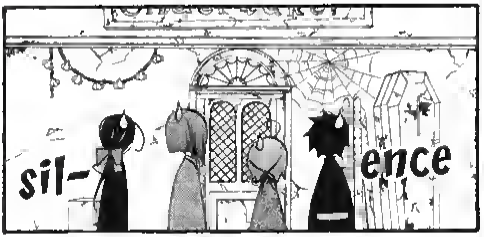
I SEE, SO THAT'S HOW IT IS.
YOU'RE VERY GOOD AT DOING BUSINESS, UNDERTAKER.
HOW MUCH MONEY DO YOU WANT FOR THIS INFORMATION?
surprise
HOW MUCH MONEY!?
I DON'T WANT ANY OF THE QUEEN'S MONEY!
< SFX: VIGOROUSLY >
NOW THEN, EARL
turn!
I ONLY HAVE ONE REQUIREMENT ...
< SFX: HAHAHA- >
SHOW ME A "FIRST RATE LAUGH"
why are you...
that's all from me and now the next speaker...
IF YOU DO, NO MATTER WHAT YOU WANT TO KNOW, I'LL TELL YOU ...!!
SFX: HUHUHU

FU... EARL,
katsun...
IF THAT'S THE CASE, LET ME HANDLE THIS.
haa haa... isn't it great?
WEIRDO.
← can't deny it.
THE SLEEPING TIGER OF THE SHANGHAI NEW YEAR'S PARTY, ALSO REFERRED TO AS MY SOUL
THIS SHOULD SATISFY YOU!!
DO YOU LIKE IT?
... HM?
silence...
< SFX: TAA-DA! >
IT LOOKS LIKE HE STILL WON'T TALK, LAU ...
katsun...
IT CAN'T BE HELPED.
THEN I, MADAM RED, A BEAUTY OF HIGH SOCIETY, SHALL MAKE MY APPEARANCE NOW.
IF I ASK HIM, HE'LL BE SURE TO TELL US!!
Madam
Oh!
< SFX: BAM. >
ニヤーン

ONE HOUR LATER.
BUT ---- **** --- ***** **** --- **** ---
YOU'RE THE ONLY ONE LEFT, EARL
bu-
DIRTY JOKE
SO-- BECAUSE [redacted] TURNS INTO ***!!
SO *** WILL ALSO *** !!
Gahahaha
IT CAN'T BE HELPED.
za!
SE-BAS-TIAN?
I'VE HELPED YOU MANY TIMES IN THE PAST...
CAN'T YOU BE NICE TO ME JUST THIS ONCE?
Gu...
DAMN ...
move smoothly



< SFX. DOOR CLOSING >



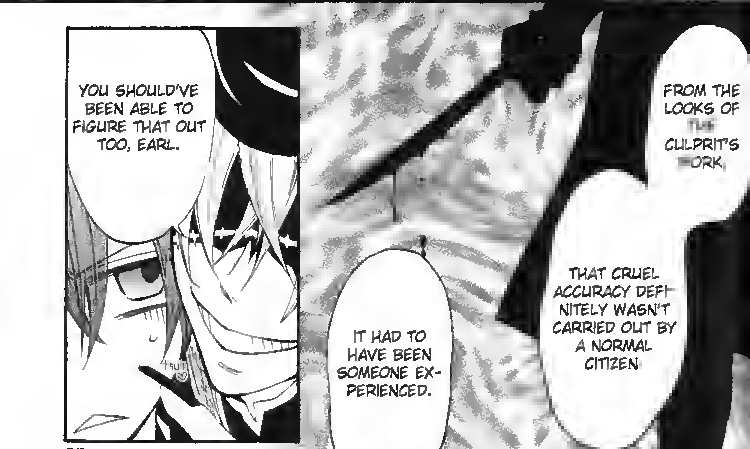
53 < SFX. SCREAMING, SHAKING, SURPRISE >

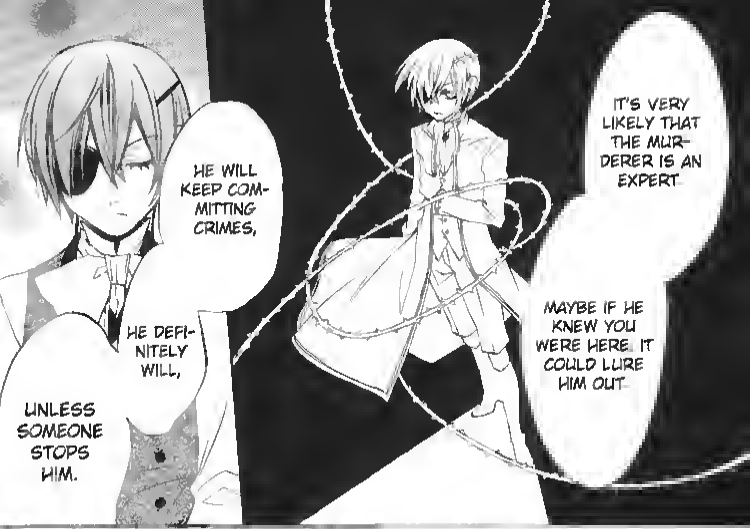
open
PLEASE COME BACK IN.
LET'S CONTINUE OUR DISCUSSION.
shock
buhu...
ACTUALLY I'VE ALWAYS THOUGHT,
COME... CONTINUE,
GU FU*
WHATEVER YOU WANT TO KNOW IS FINE
Gu he he
what did you do..
I have seen my heart's desire..
* A WEIRD LAUGH
THAT THERE WEREN'T ENOUGH
"GUESTS." GU FU
NOT ENOUGH?
YES. NOT ENOUGH.

DON'T YOU THINK THAT THE ETERNALLY SLEEPING "GUESTS" THAT LAY IN COFFINS ARE SO CUTE?
wipe
wipe
INTERNAL ORGANS,
OF COURSE.
MY HOBBY IS TO TAKE OUT THE ORGANS FOR RESEARCH.
!!
THIS COULD HAVE STORED A KIDNEY BEFORE RIGHT?
A CRIMINAL COULD'VE GIVEN IT TO A LOAN SHARK ...

BECAUSE HER WOMB,
IS GONE.
THAT PROSTITUTE ISN'T A WHOLE WOMAN ANYMORE.
IT ALSO COULD'VE COME FROM THE SLUMS OF CHINA.
SCOOT
!
LET'S JUST SAY THAT THERE AREN'T VERY MANY PEOPLE OUT ON THE STREETS LATE AT NIGHT,
BUT ACCURATELY CUTTING OUT SPECIFIC ORGANS COULDN'T BE DONE BY A REGULAR PERSON RIGHT?
THE BUTLER UNDERSTANDS WELL. I TOO FEEL THIS WAY.
RECENTLY, THESE KIND OF "GUESTS" HAVE BEEN RAPIDLY INCREASING.
THEIR WHOLE BODIES DRIPPING WITH BOOD,
IT'S MADE ME VERY BUSY.

IF HE HAD TO ACT WITHIN SUCH A SHORT TIME,
HE SHOULD SLIT THE THROAT FIRST.
Zu...
AND PROCEED TO CUT OPEN THE STOMACH.
IT'S EASIER TO SUCCEED THIS WAY.


YOU SHOULD'VE BEEN ABLE TO FIGURE THAT OUT TOO, EARL.
FROM THE LOOKS OF THE CULPRIT'S WORK,
THAT CRUEL ACCURACY DEFINITELY WASN'T CARRIED OUT BY A NORMAL CITIZEN.
IT HAD TO HAVE BEEN SOMEONE EXPERIENCED.


IT'S VERY LIKELY THAT THE MURDERER IS AN EXPERT.
MAYBE IF HE KNEW YOU WERE HERE, IT COULD LURE HIM OUT.
HE WILL KEEP COMMITTING CRIMES,
HE DEFINITELY WILL,
UNLESS SOMEONE STOPS HIM.

THE WORLD OF DARKNESS HAS THE WORLD OF DARKNESS'S RULES.
HE WOULDN'T MURDER RANDOM PEOPLE FOR NO REASON.
THERE MUST BE AN INFLUENCE MANIPULATING HIM FROM BEHIND.

CAN YOU STOP HIM?
"THE NOTORIOUS NOBLE"
-
EARL OF PHANTOMHIVE.

I WON'T BE SCARED,
NO MATTER WHAT TRICKS THE QUEEN'S LACKEYS WANT TO USE,
I WILL SOLVE THEM ALL.
SORRY FOR INTRUDING,
UNDERTAKER.

ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
< SFX: RATTLE RATTLE >
WHAT DO YOU THINK AFTER HEARING THAT?

THEN RIGHT NOW . WHERE DO WE START FROM?
IT'S "THE SEASON" RIGHT NOW, THERE'S SO MANY PEOPLE GATHERED AT THE CAPITAL!!

I'VE BEEN THINKING .. THE MURDERER SHOULD BE "AN ANATOMICAL EXPERT,"
BUT ALSO KNOW WHERE THE POLICE ARE WHEN THEY COMMIT THE CRIME.
THE CULPRIT COULD BE TAKING AWAY THE ORGANS FOR SOME KIND OF CEREMONY OR BECAUSE THEY'RE WITH A "BLACK MAGIC CULT."

NOT ONLY ARE LONDON DOCTORS SUSPECTS, THERE'S ALSO THE HEAD PHYSICIANS THAT ARISTOCRATS FROM ALL OVER COULD HAVE BROUGHT.
AND NOT JUST DOCTORS, STUDENTS OF MEDICAL SCHOOLS COULD ALSO BE THE CULPRIT.
LIKE LAU, THERE ARE MANY FOREIGNERS THAT BROUGHT WEAPONS.
BUT IF WE WAIT A WEEK, "THE SEASON'S" EVENTS WILL BE OVER AND MANY DOCTORS WILL GO HOME
WE'LL WAIT UNTIL THEN TO INVESTIGATE.
THERE'S NO WAY WE CAN INVESTIGATE CLEARLY DURING "THE SEASON."
WHY—?
LET'S JUST SAY WE CAN'T INVESTIGATE CLEARLY— SHOULDN'T WE AT LEAST BE ABLE TO COMPLIE A REPORT ON THE SUSPECTS!?
PLEASE WAIT A MOMENT.

poka-n
AS THE EARL OF PHANTOMHIVE'S BUTLER
HOW COULD I NOT BE ABLE TO ACCOM-PLISH SUCH A SMALL MATTER?

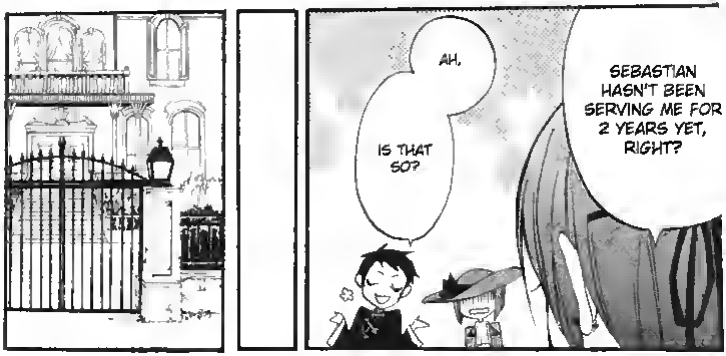
< SFX: BAM >
WA!
ばん
THEN, I'LL IMMEDIATELY GO INVESTIGATE, AND QUICKLY RESEARCH ALL THE SUSPECTS' REPORTS.
WAIT ...

< SFX: RATTLE RATTLE >

BATTLE
BATTLE
don't daydream!!
HEY, YOU HAVE TO LOOK AHEAD!!
AH, RIGHT!! SORRY
BATTLE
HE...
HE'S GONE...
SINCE MY BUTLER SAID HE'D DO IT, HE'LL DEFINITELY DO IT.
BUT HE'LL ARRIVE HOME BEFORE US.
AND HE'LL HAVE PREPARED TEA FOR US.
HAA
LET'S FORGET ABOUT SEBASTIAN
OF COURSE.
BECAUSE HE NEVER LIES.
HE'LL ACCOMPLISH IT.
YOU HAVE THAT MUCH CONFIDENCE IN HIM ...
.....

.....
JUST LIKE A SHADOW
NEVER LEAVING THE EARL, LIKE A SHADOW
IT MUST BE BECAUSE SINCE A LONG TIME AGO, HE'S ALWAYS BEEN BY THE EARL'S SIDE

I SEE.

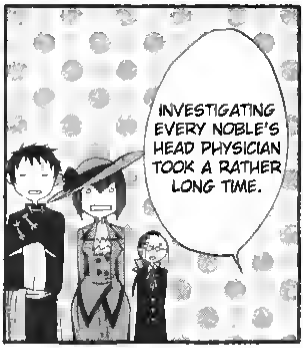

AH,
IS THAT SO?
SEBASTIAN HASN'T BEEN SERVING ME FOR 2 YEARS YET, RIGHT?

WE ONLY ARRIVED SO LATE BECAUSE GRELL WENT THE WRONG WAY!
SORRY, SIR!
my back hurts~
HAA~~ WE'RE FINALLY BACK HOME~

WELCOME BACK.
I'VE BEEN WAITING FOR EVERYONE FOR A WHILE.
CALM DOWN, MADAM RED
LET'S FIRST HAVE A CUP OF AFTERNOON TEA AND REST.
OK...?
HOLD ON ...
HOW DID YOU GET BACK HERE!?
TODAY'S DESSERT IS A EUROPEAN PEAR AND BLACKBERRY BUCKLE
snacks
snacks
BLACK TEA HAS ALREADY BEEN PREPARED.
OK.

BY THINGS TO DO YOU MEAN,
YOU ALREADY CREATED A BLACKLIST!?
NO?

WHAT? DIDN'T I SAY I HAD THINGS TO DO? I RUSHED BACK HOME FIRST.
snacks snacks


INVESTIGATING EVERY NOBLE'S HEAD PHYSICIAN TOOK A RATHER LONG TIME.

A LIST OF NAMES THAT FIT ALL OUR CONDITIONS HAS ALREADY BEEN MADE.
DO YOU WANT TO FIND EACH SUSPECT AND CHAT WITH THEM DIRECTLY?

HOLD ON, SEBASTIAN ...
HOW COULD YOU INVESTIGATE THE INFORMATION OF THIS MANY PEOPLE ...

THE EARL CHAMBER'S HEAD PHYSICIAN, WILLIAM SOMERSET, WAS ATTENDING EARL HOWARD'S PARTY AT THE TIME OF MARY ANN NICHOLS' DEATH, THUS HE HAS AN ALIBI AND WAS NOT INVOLVED WITH THE CRIME
ALIBI... WENT TO A MEETING SO HE HAS AN ALIBI. DUKE BAILEY'S HEAD PHYSICIAN. RICHARD OSWALD WAS NOT INVOLVED... PARK WAS WITH A FRIEND AT THE WHITE HORSE PUB... SECRET MEETING AT THE ROYAL LONDON HOSPITAL... HOWARD'S ALIBI WAS A BUSINESS NEGOTIATION...
chuckle

...WAS NOT INVOLVED... NTON'S HEAD PHYSICIAN, DAVI... SURGEON OF THE ROYAL UNIVERSITY OF LONDON'S HOSPITAL, SIMON E... NOT INVOLVED. A SURGEON OF ST. TOM'S HOSPITAL, O... ATE OUT WITH HIS PARENTS...

...WAS NOT RELATED TO THE INCIDENT. DUKE BARD'S ... HEAD PHYSICIAN, NICHOLAS ANTHONY, WAS... AT THE ROYAL LONDON HOSPITAL PERFORMING SURGERY. ADAM WAS NOT... NOT AT THE DURING THE INCIDENT. TESTIFIED BY A

ALIBI... WE
TO A MEETING SO HE H
D WAS NOT INVOLVED... PARK
THE WHITE HORSE PUB... SEC
ROYAL LONDON HOSPITAL... HO
A BUSINESS NEGOTIA

THE AFOREMENTIONED NAMES ARE THE RESULTS OF MY INVESTIGATION----

shock

HOW DID YOU DO IT, SEBASTIAN?
ARE YOU REALLY JUST A BUTLER?
YOU COULDN'T BE ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE, RIGHT?
I'M-
...NO.
LET'S HAVE SOME TEA WHILE WE CHAT.
CURRENTLY, NONE OF THESE PEOPLE FIT THE CONDITIONS TO BE THE MURDERER.
A DEMON-
AND A BUTLER.

THANK YOU
FOR READING!

translator Eve-Tenshi @ LJ
scanlator Wingweaver22 @ LJ

黑執事

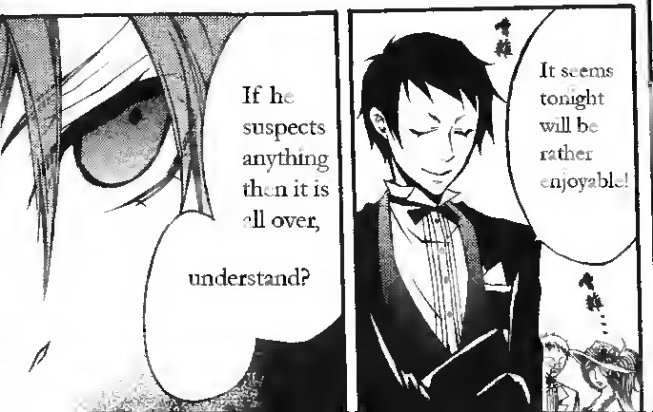
第7話

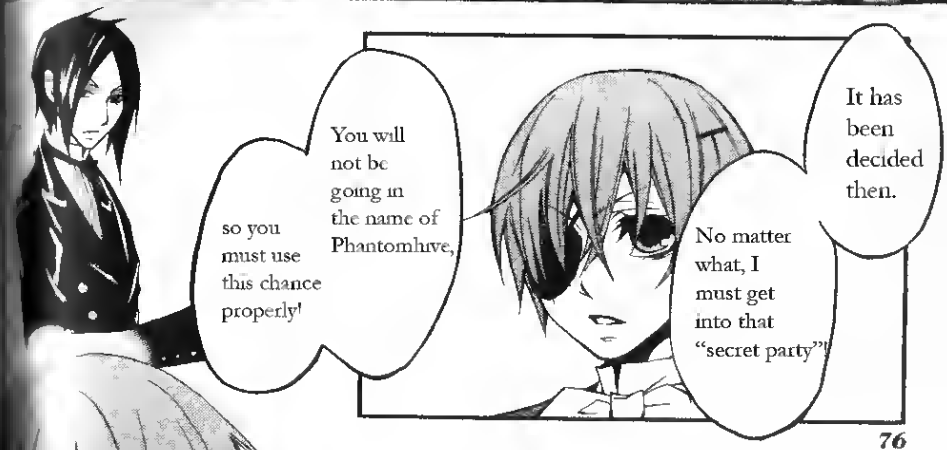
In the afternoon：那位執事，狂迷

So he is suspected of carrying out some sort of ceremony at that "secret party"
And to use those prostitutes as altar sacrifices?
Mmm...
又被瑰又
黃金的樣
子.....
Viscount Druitt huh...
Now that you mention it, I do recall he's been into black magic quite recently...
At the 19th hour today, Viscount Druitt will be hosting a party.
The seasonal period will be ending soon,
I believe tonight would be the best time to go and investigate

To be "a doctor and knowledgeable about anatomy,
To "have no alibi on the day before the incident",
followed with "being connected to a secret society or black magic", there is only one person who fits this criteria.
Although he graduated from medical school, he had never worked at a hospital before, and he has not been involved in this profession
He had also hosted a number of seasonal parties
But there is a rumor that he has hosted parties where only those close to him could attend.
Would be the Viscount Druitt, Lord Aleister Chamber.

There's only one chance!




so you must use this chance properly!
You will not be going in the name of Phantomhive,
No matter what, I must get into that "secret party"!
It has been decided then.

Oh my oh my,
A lady should not be shouting so loudly!
WHY WOULD I LIKE IT!!
What? You don't like it? But a lot of cloth was used to make this dress in France!
哦
This style is in vogue now, right?
Right, you have to obediently follow instructions! *grin*
Sebastian, you...
Ciel is my niece from the country-side,
Lau's role is my lover,
Sebastian is my niece's home tutor,
And Grell can be as he is-
shocked
呀！
不
滿
夫人呀呀呀呀呀
呀呀呀！

We're not here to play,
so don't let your guard down!
SO CUTE~!
(really~)
Super cute!
※抱着——
Let go of me!!
Why do I have to be dressed like this!

Did young master not say so before?
To "use any means necessary"?
glare glare glare
Anyway, the Viscount's security is tight, and he likes girls, so you're perfect!
What?!
是吧
haha, but to do anything to the Viscount would be a crime!
My lady?
Then shall we go?
smile

AND FOR THAT REASON, YOU...?
A cute daughter who would look lovely in those long flowing dresses!
Because I've always wanted a daughter!
呀哈！
Why is my role as "your niece"?
So...

Firstly!
Anyone who sees a one-eyed young boy with a dashingly handsome butler would know it's "you".
Isn't *this* the best solution?
I was just joking,
To have your cover blown as Earl Phantomhive would be a troublesome thing, no?
請問我也
唉

はっ!!

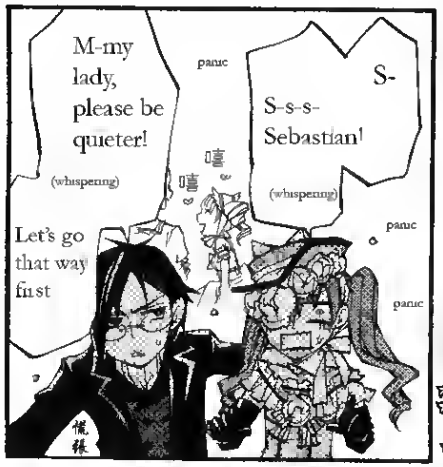
※呀!!

First of all, we'll look for the Viscount
Then...

※教屬

It's terrible
It's heavy. This dress.
It's painful. My feet.
I want to go back!
不安
不安

Viscount Druitt is a good man!
And because of this, I am so fired up!
你的眼在閃呢!女士!


M-my lady, please be quieter!
panic
S-S-s-s-Sebastian!
(whispering)
嘻
嘻
(whispering)
Let's go that way first
panic
panic
慌張

There's a lot of pretty dresses~
SO CUTE~!

Ah!
♡

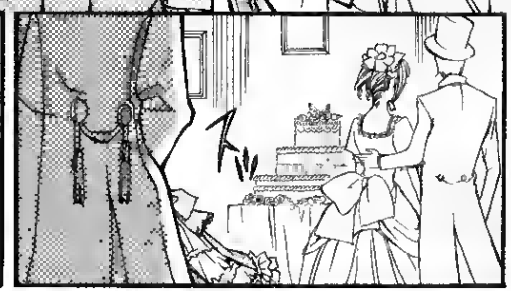
why thank you!
Wow, what a pretty dress!
Not good. I think I'm starting to hear things
oh, why thank you!

That head piece is so exquisite!

Sebastian
So cute~✧
I really do not want my fiance to see me like this...
閃亮閃亮
that's right.

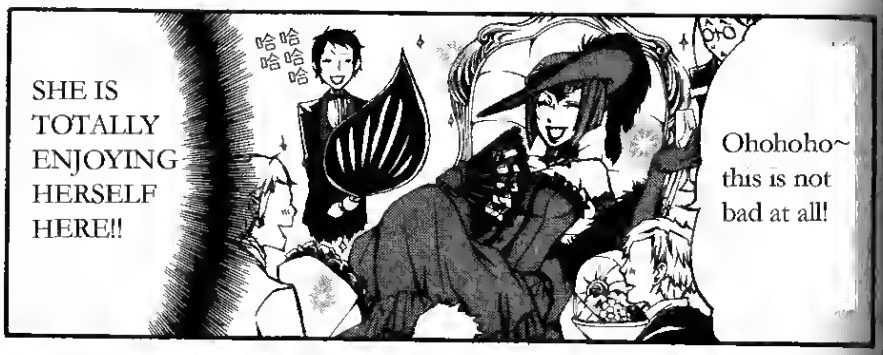
You can't, My Lady..
Come this way!
!!!!
THAT DRESS THAT CHILD IS WEARING IS SO CUTE!
馬上!!

Hm?

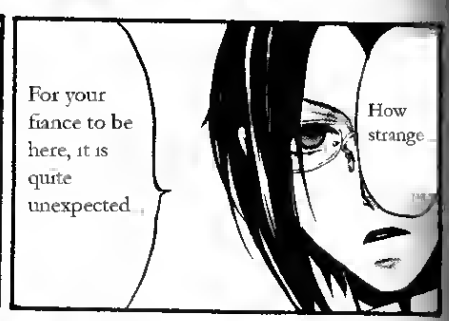


キラ
Why is that person (Elizabeth) here! Anyway, let's go to where the ladies are...

Where did that child go?
西望
東張


SHE IS TOTALLY ENJOYING HERSELF HERE!!
哈哈哈哈
Ohohoho~ this is not bad at all!

If we meet..
Regardless of the disguse..

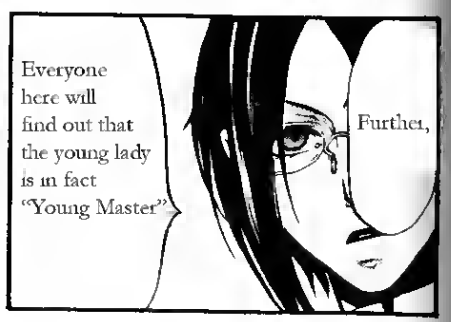

For your fiance to be here, it is quite unexpected..
How strange

If he discovers me, I won't be able to investigate!!!

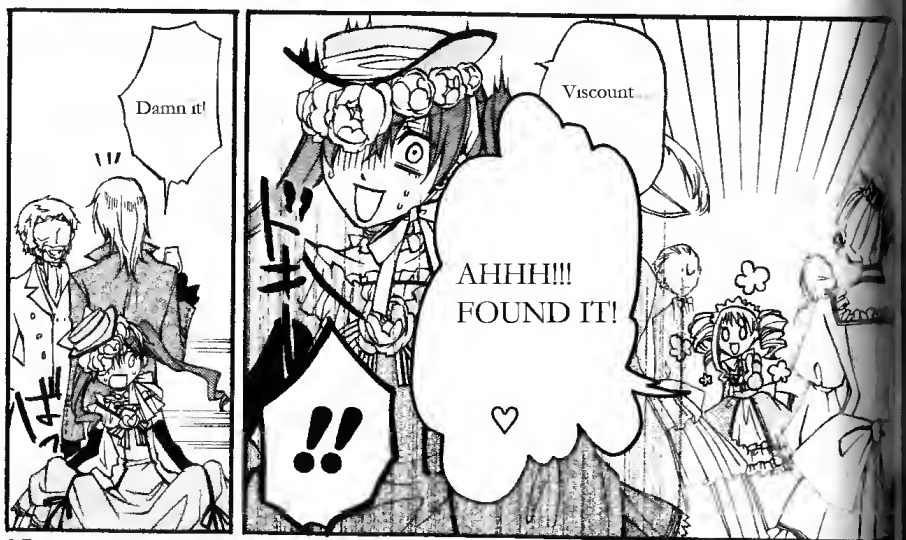
You'll be found out

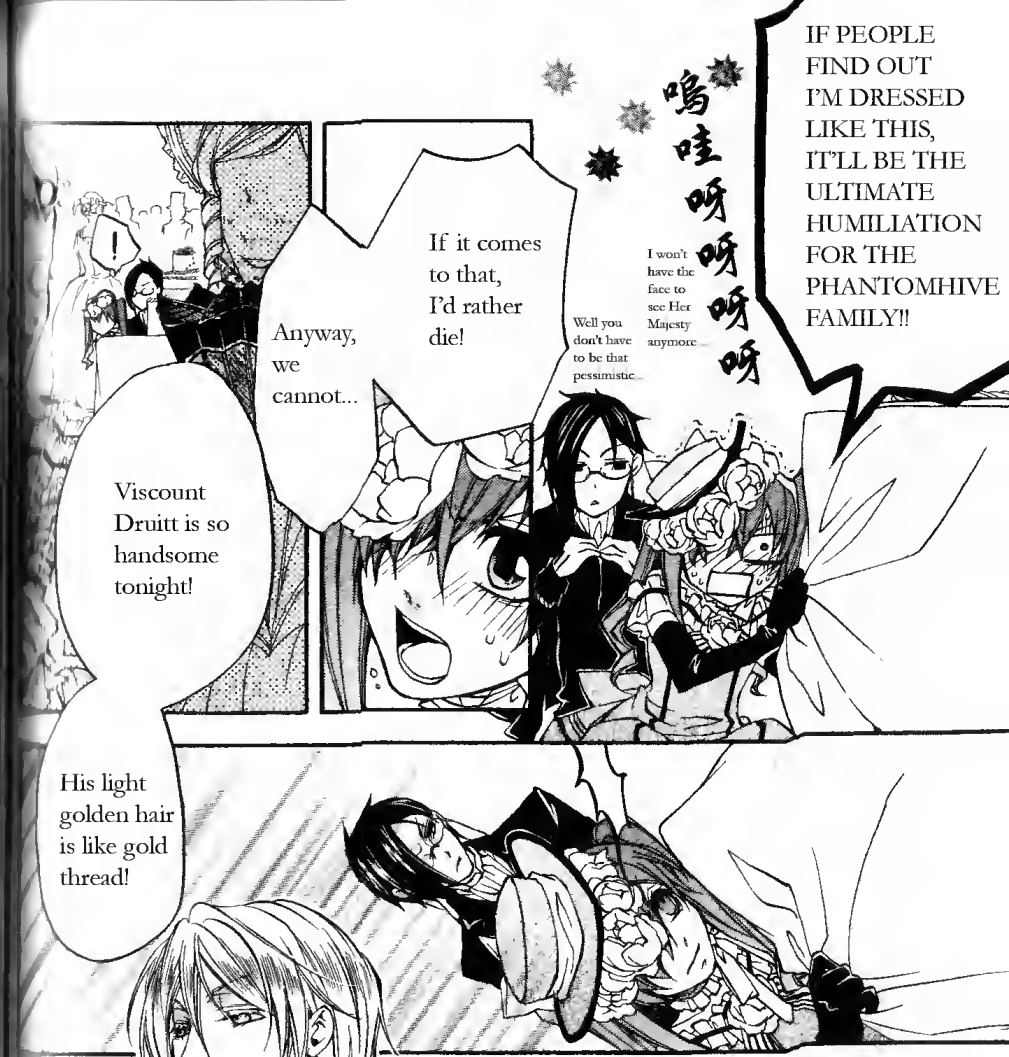
※嚇——

……


Everyone here will find out that the young lady is in fact "Young Master"
Further,

微笑…
getting closer...
G-good evening.
I'm going over to greet him!
He's so young!
Please act like a lady according to what I have taught you
If there's a man beside you, he'll have his guard up So I'll be here waiting for you
疲憊不堪
(whispering)
I know
悄悄話


Damn it!
Viscount
AHHH!!! FOUND IT!
♡


IF PEOPLE FIND OUT I'M DRESSED LIKE THIS, IT'LL BE THE ULTIMATE HUMILIATION FOR THE PHANTOMHIVE FAMILY!!
嗚哇呀呀呀呀
Well you don't have to be that pessimistic
I won't have the face to see Her Majesty anymore
Anyway, we cannot...
If it comes to that, I'd rather die!
Viscount Druitt is so handsome tonight!
His light golden hair is like gold thread!

Viscount Druitt...!!
So he's...

Damn it...!!
Why am I the only one in this mess
That was dangerous
!!
Would you like some lemonade?
Huh?
Certainly
Please give a glass of lemonade to that lady.
The child in front! Please wait!
And I was so close too!
……?
※拉住
My lady
Over here,
This gentleman,

At the present, I have your home tutor.
And this status allows me to dance with My Lady for today only.
Not as a butler, but as a tutor from the higher echelons of society!
I will lead you carefully, so that you will not tread on other people.
Let's go!
Oh... Oh yeah...

Then, there's nothing to be helped...
The hall is swarming with dancers now...
I can't approach the Viscount this way...
You're saying I should dance in public with you?!
with a BUTLER?!
We shall join in with the dancing, and then approach the Viscount that way.
Do you remember what I have taught you?
!?
Have you forgotten?
stepping forward

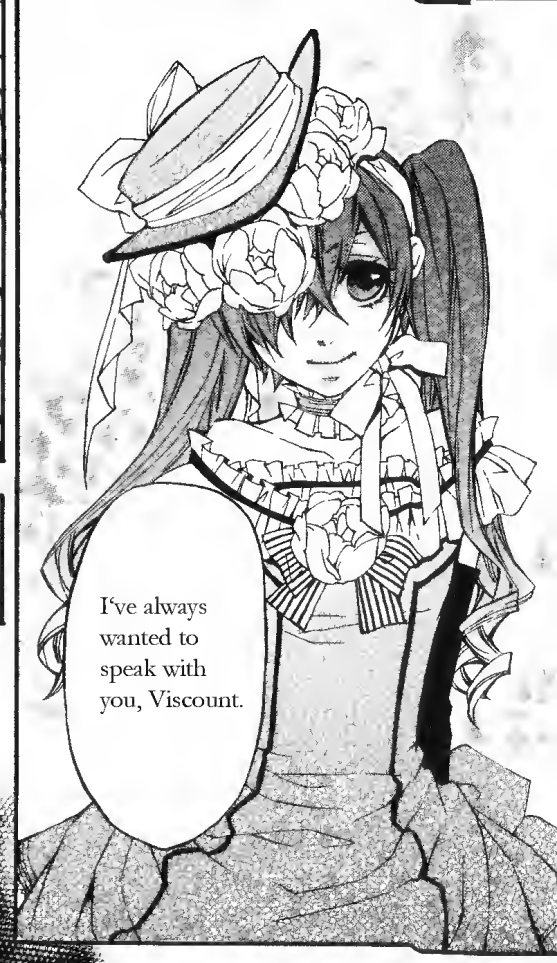
whisper
And so go forward
With quick steps!
※雄!
I FINALLY GOT THIS FAR!!!
You really have no stamina, it was only but a little while.
can't even speak
Quite fascinating
clap
I'll go get some water
clap
clap

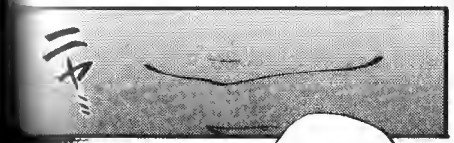
Listen to the music carefully.
As long as you follow the music, I can cover you.
smile
Mm, yes this sort of thing will be for tonight only!
these are lady's steps?!
There won't be a second time!

A really lovely dancer, just like a robin!
IT'S VISCOUNT DRUITT!!!
This lady.
Who would have expected him to have made the first move...
smile
My lady,
I shall return with refreshments
Who did you come with, dear robin?
Um ..
I'm happy to have your praise
CHU..
This ball is wonderful, I'm impressed
..however..
Is that so. then are you enjoying yourself?
It... it's Auntie Angelina
Madam Red?

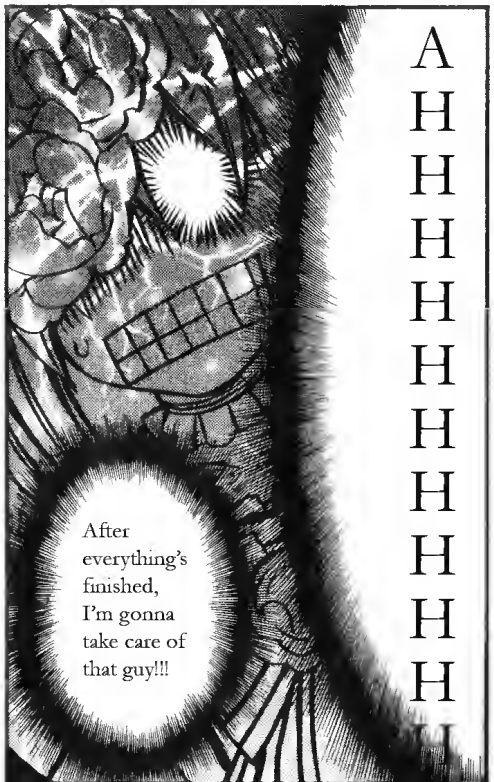
WALKING
FITTING
ENDURED
THIS AND THAT!!!
MANNER LESSON

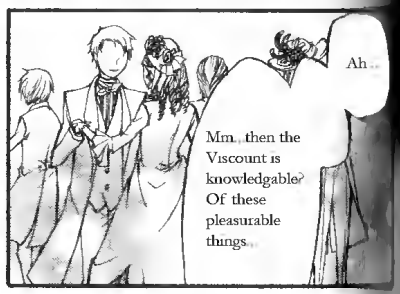
Oh...
唉呀…
I'm already tired of all the dancing and dining.


I've always wanted to speak with you, Viscount.

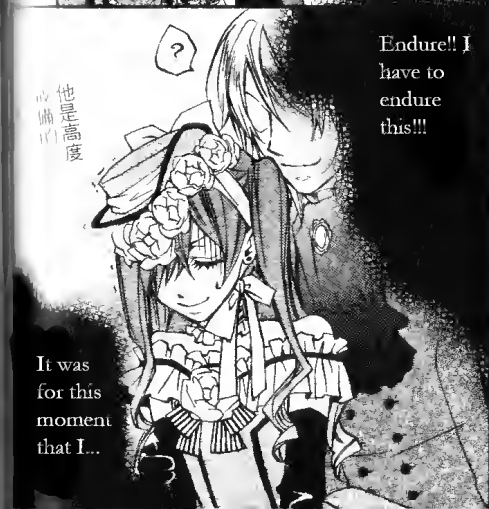


You are quite a stubborn one,
robin.

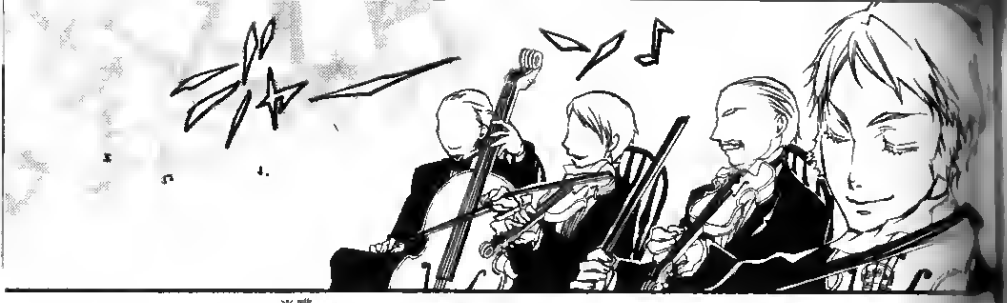

AHHHHHHHHHH
After everything's finished, I'm gonna take care of that guy!!!


Ah...
Mm... then the Viscount is knowledgable? Of these pleasurable things...

臉靠得很近
靠近…
Why of course!
If it is you, then your cries would be so sweet, my dear robin...


Endure!! I have to endure this!!!
他是高度心備!!
It was for this moment that I...

You wish to do more pleasurable things?



※唰…

STOP PUTTING ON AIRS!
Of...
Of course!

わあ…
パチ
パチ
！

Can you not tell Madam Red?
The song's ended!
パチ
パチ
パチ

MY LIFE IS OVER!!!

Ah, No
Elizabeth!

來了！
You seem to have been troubled by something since a while ago?
Eh?!

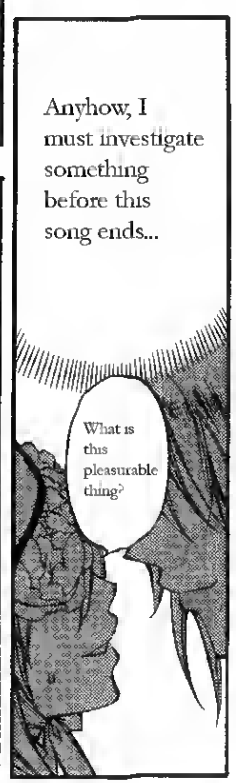
If Elizabeth comes over, then it's all over!
I really . really want to know.

SHE'S LOOKING THIS WAY!!
You wish to know?
盯

覺

※盯著…

じ～


Anyhow, I must investigate something before this song ends...
What is this pleasurable thing?

快點！
I am already a lady!

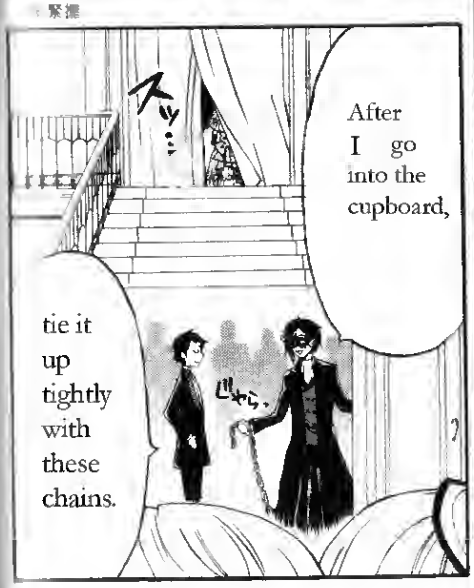
快點
For you, it may still be a little too early!

That gentleman.
Can you assist me?
The ball is at its peak,
So at this time, may all the gentlemen and ladies
Me? Why of course
微笑
watch this magic performance I shall do with this cupboard!
AH!
I don't remember having arranged a performance.
?
This is an ordinary cupboard.
I will now enter it.
咦

※睡
Sebastian?!
※吵鬧
ガヤ
ガヤ
ガヤ

※吵鬧
Please watch this rare magic performance!
There is no trick or trap to this.
After you do this, I shall come out alive for all to see.

what are you "ne"ing about.



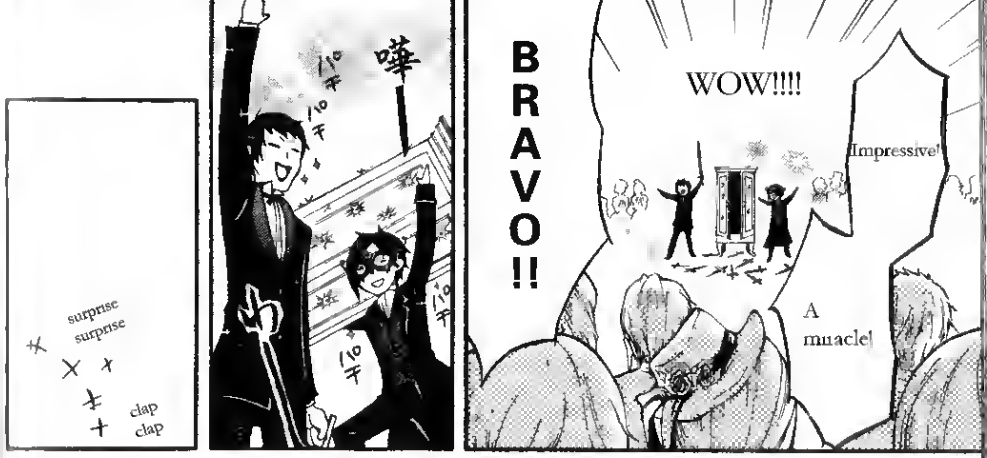
HE REALLY DID IT WITHOUT RESTRAINT!!!
Okay, let's see if he's alright?
ぴっしり
Like this!

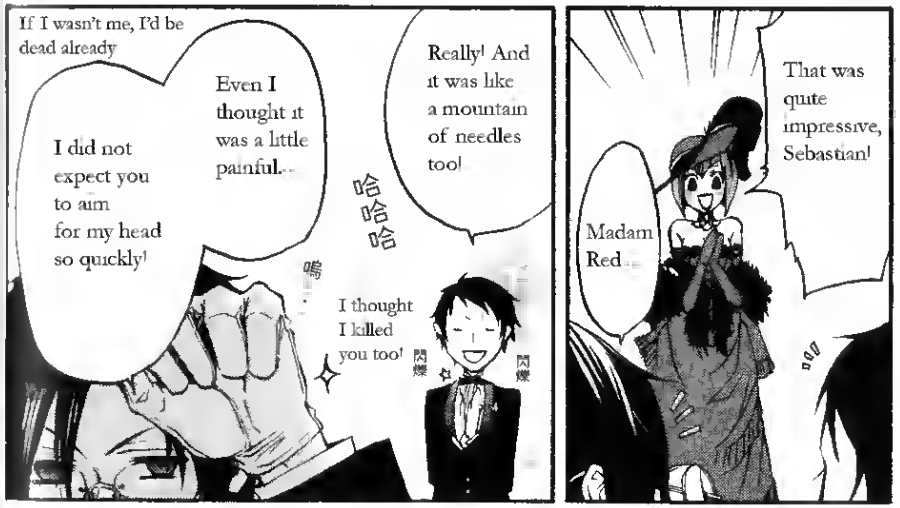
ぎく
※呑口水
ごくりっ
ひぁっ

Well, I won't hold back...
ズドキャオン!!
ガビーン
HE SUDDENLY WENT FROM THE TOP
!!?

HAAAAAAAAA!
HAAAAAAAAA!
HUWHAAAAA!

This is not a game, and there are no traps
That's all there is to it.
What?
There is a strange sweet smell here..
push door open
The place we're going to will be even happier than that.
what's he up to?
The hall seems to be quite lively.
hu.
※眼前一黒
That's right...
I have to get out of this room!
Shit!
How fragrant..
!?
dizzy


surprise surprise
clap clap
BRAVO!!
WOW!!!!
Impressive!
A miracle!


If I wasn't me, I'd be dead already
I did not expect you to aim for my head so quickly!
Even I thought it was a little painful..
Really! And it was like a mountain of needles too!
I thought I killed you too!
That was quite impressive, Sebastian!
Madam Red

..Did I not say so before?
YOU JUST SHOVED ALL THOSE SWORDS IN THERE WITHOUT A THOUGHT?!!!
What sort of trap was there then?
?

Scanlated by **STFU Scans**

第8話 At night：那位執事，可嘉

ぎゅうううう
I SAID MY ORGANS ARE COMING RIGHT OUT!!!!!!!
There has yet to be a woman
whose organs came out because of a corset!
ARGHHHH!!!!
!!!!
corset
!
It's a dream?

Ha
Ha
Seba-
Ha
Sebastian...
Ha
N-no more! I can't take it anymore!
Please relax a little...
Ha
Come, put your hands up against the wall...
Ha
Ah-
But..!!
Please bear with it a little longer. You'll get used to it
...no more..
It feels terrible

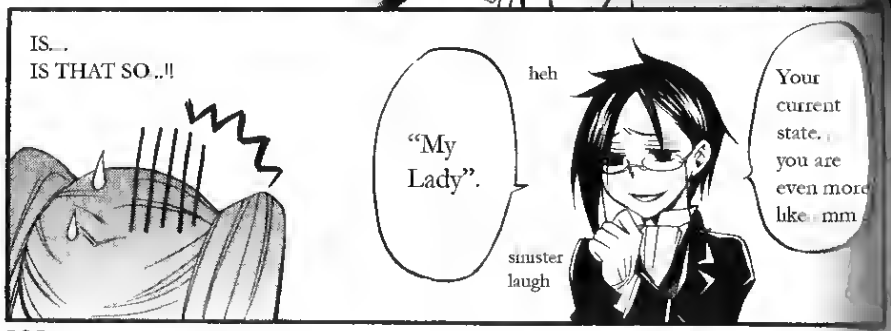
It's dark...
I've been blind-folded?
chc!
Looks like I've been tied up too...
As if a corset wasn't painful enough, they had to tie me too!
It's not tight enough! That's one of the pre-requsites to being a lady!
Haha but the Earl is a guy!
Sebastian!
And they act like it has nothing to do with them...
The sound of someone talking?
嘈雜
...?
嘈雜
First to identify where I am
Item? What's he talking about...?
Please look at it carefully.
It's the Viscount's voice!!!
Ladies and gentlemen, please quieten down,
Next is the item that everyone has been anticipating for.
You may choose to keep her in the cage,
or you could play with her as much as you wish, or use her in a ceremony
Or parts of her could be sold according to what the customer prefers
Wha

Sebastian,
I'm here.
So, who else wishes to make a bid?
!?
What... what happened...
What happened?!

It's an underground auction!
This is a hard to get item!
Her eyes are bright and beautiful, the color of the sea, yet with a deep contrasting color of the forest,
Now I will proceed to show everyone.
The starting bid is 1000!
2000
This man... he's the one killing prostitutes and selling their organs in the underground auctions!

You thought if I'd come at your bidding, you could be so careless?
.....
As long as I have this contract, you will come no matter where you are, correct?
The contract is a "seal" that the demon leaves so that he does not lose the person he contracted with,
No matter where, the "contract" has great authoratative power.
Yet on the other hand..
...Well, of course.
ゴッ
メリ
AH!
AHH!!
バキ
ゴキッ
AHH!!!
Really...
Apart from getting caught, you haven't accomplished anything,
You really are...

...okay.
Yes, my master.
Only you cannot lie to me,
Absolutely!
Even if we stayed, those dogs at Scotland Yard would give us a hard time.
Then we should not dwell in this place any longer.
I've already called the police,
They should be getting here soon



He would never be able to escape from the demon.

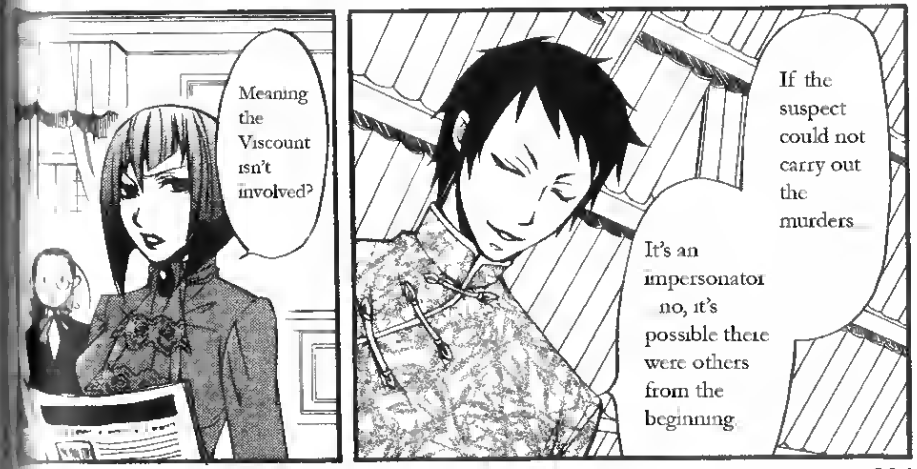
That's good then
I'm not lying!
Not like those humans.
Even if I were to be shattered in pieces, I would never leave your side.
I would follow you to the depths of hell.

cough cough
Anyhow!
The incident of Jack the Ripper has been solved.
How disappointing...
嘲笑
The police are here!
!
Looks like the police are here already!
Wha?!
Then, we shall leave!
Just now, there seemed to be someone
揉眼
揉眼
I was mistaken?

WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
The Viscount didn't go anywhere last night!!!
Victim Annie Shepherman
Another prostitute sacrificed!

JACK THE RIPPER RETURNS!

Your humble servant understands
We have to narrow it down.
Sebastian, organize the list.
I have to come up with something again...


Meaning the Viscount isn't involved?
If the suspect could not carry out the murders...
It's an impersonator... no, it's possible there were others from the beginning...

Is that so?
Because Sebastian was coming, I got this out from the attic!
International chess huh... it brings back memories...
Grell, please prepare some tea!
啾
知道了
呀…
啪吵
啪吵
文件呀
撥開—
Come! Take a break! Take a break!
So I've prepared herb tea made from wild roses.
It's already late...

There are 4.5 million people in London alone.
During the seasonal party period, there'd be even more
If we relax the requirements, the pool of people increases even more.
Want to relax a bit and play this?
Madam Red.
Sometimes you don't need to work so hard.
You're still working?

It is not possible to move the chess pieces without me, the person behind it
If I won using a free moving piece, that would not be to my credit
That is my "power" and "hands and legs"
Sebastian is merely one of my chess pieces
Hm... He took another one...
But the difference between Sebastian and chess pieces is that
Without my command, he will not make a move
The one who gives the order will always be the master
Sss sso so- sorry!
Really
DO IT AGAIN!
And you call yourself a butler?!
Why is herbal tea salty?!
Even so, I'm still a butler!!!
memories
salty...?
THIS TASTES BAD!!!
This is nothing
that's not much
That butler of yours, whether he's capable or just a workaholic
Since he's so capable, you should just make him do the investigation on the Viscount instead

be finished.
If we in England were to be less attentive, we would...
In order to maintain the balance in this game, I too must break the rules in order to win, no?

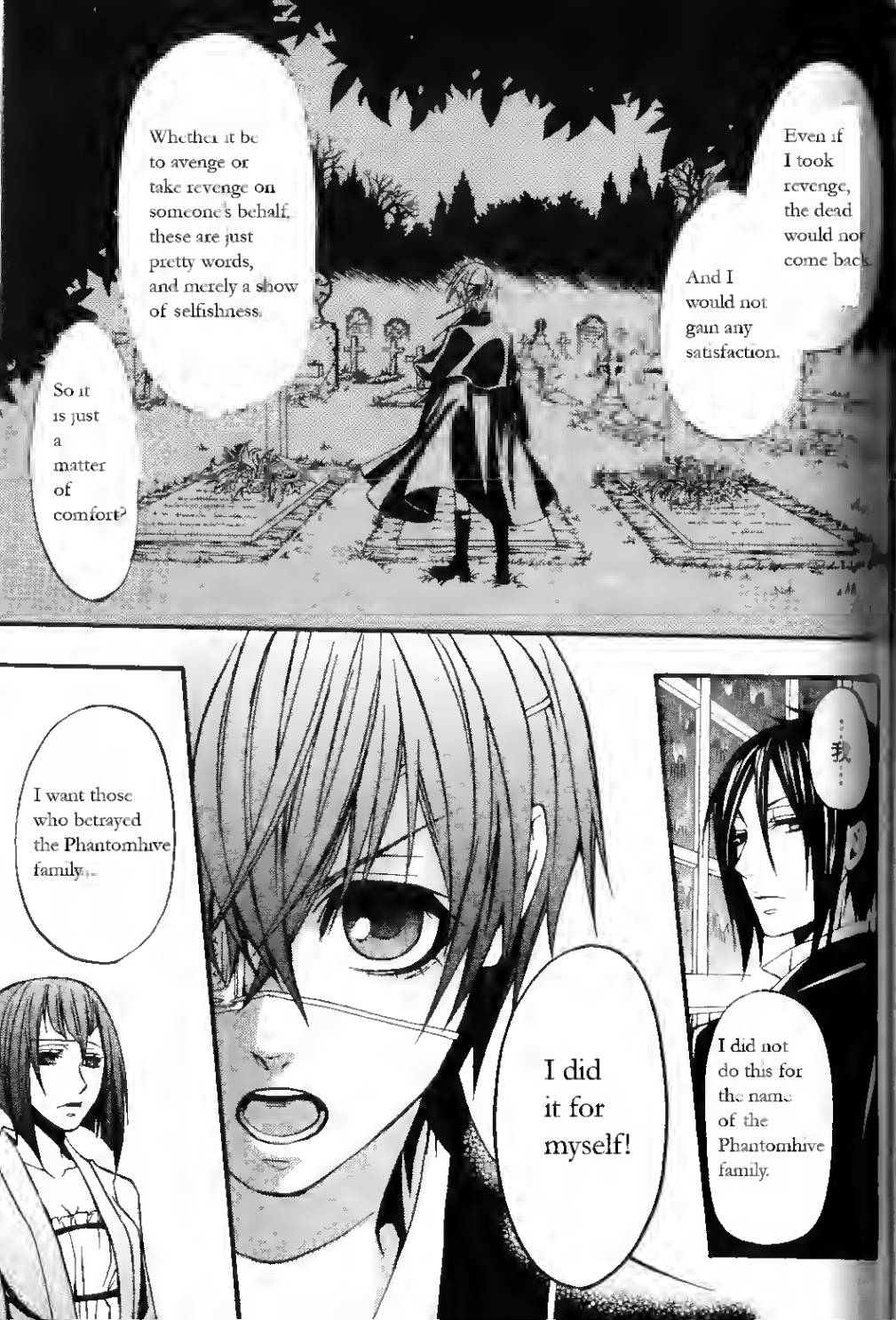
※嗶!
※吵吵……
Sister... your mother would have wanted that too
Apart from being the watchdog of the darker side of society have another way of living
You should...
But you insist on returning to this darker side of society...

Just like that
嗶!

Really!
Doing that is against the rules!
That's right

He can singlehandedly take down all the other "knights".
If this was a game of international chess...

And even chess pieces that betray him...
There will be knights that break the rules,
Unfortunately, in reality there is no situation where one can win merely by following the rules.


Whether it be to avenge or take revenge on someone's behalf, these are just pretty words, and merely a show of selfishness.
Even if I took revenge, the dead would not come back.
And I would not gain any satisfaction.
So it is just a matter of comfort?
I want those who betrayed the Phantomhive family...
I did it for myself!
...我...
I did not do this for the name of the Phantomhive family.

You want to take revenge for my murdered sister?
ヒクッ
.....
Sister would definitely have not...
We would not have wanted you to be like this...
I...
never thought of taking revenge.

Although I've never had children,
I felt I had to protect you
You were so small and cute
And so I want you to leave this kind of society.
I treat you as if you were my own son,
And so,
I am here because this is what I wish, and it is what I choose.

Checkmate
the same level of humiliation and suffering
experience, as I did
※嗐
I still remember the day you were born.
At the time I was still a new nurse, and I was just panicking back then
Sigh... this makes a consecutive 46 losses!
唉呀
You were always good at chess. I'd always lose when I played with you
sigh...

Why must that child
Bear that kind of pain and coldness at such a young age...
I'm here to serve the tea...
huh?
and that is why
I will remain beside young master to serve him.
Master is the type of person who will work tirelessly towards something once he has made his mind up.
I guess even if we wanted to stop him, it would be useless.
Even if the path he chooses is long and dark, or even cold and merciless...

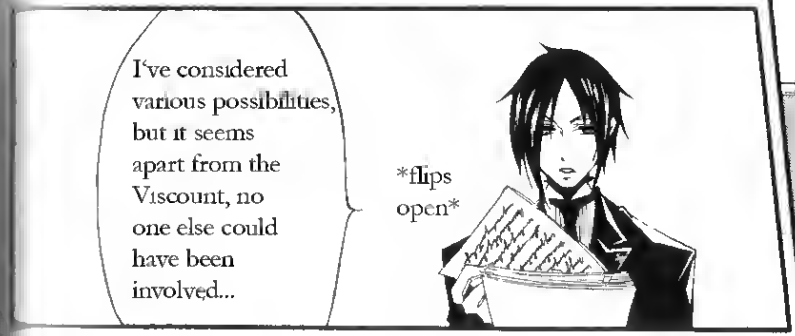
噹！
I won't regret anything.
And neither will I rely... on anyone.
I won't lose next time, Sebastian.
Good night
I had a happy time playing with you, Madam Red.
chu
It is time for me to retire.

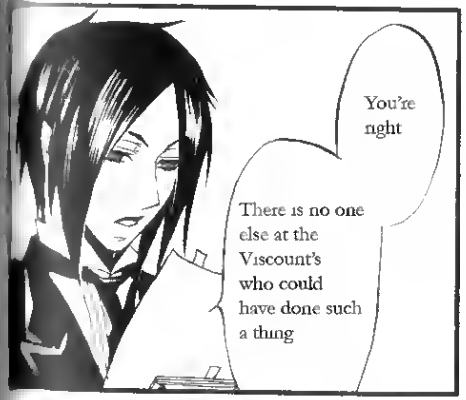
Madam...?
...Madam...?
ゴゴゴ...
As though there will be a storm...
What a pitiful night...
ゴゴゴ...

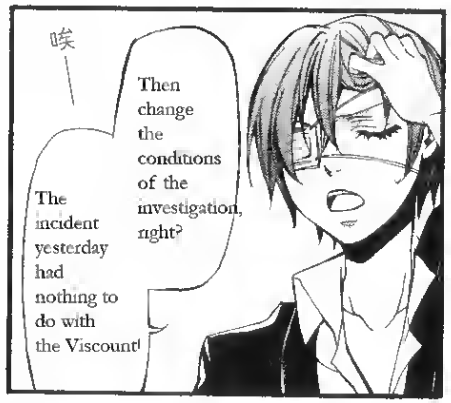
Sebastian,
During that child's most painful times, I was not by his side.
But please stay by that child's side.
It may seem strange to ask this of a stranger,
Mm... definitely.
I will always remain by his side and protect him.
Don't let him lose his way, don't let him be lost on his own.

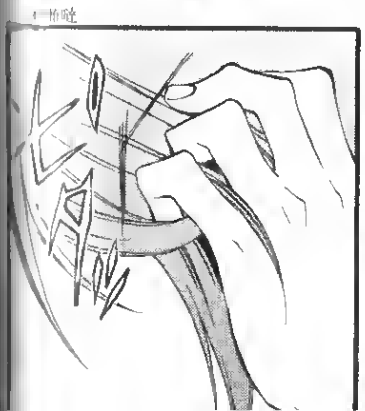
Could it be..
Sebas-tian...
※嘿嘿
I won't lie. And further...
I've said it many times, right?

What is it?
咯
咯


I've considered various possibilities, but it seems apart from the Viscount, no one else could have been involved...
flips open
咔嚓


You're right
There is no one else at the Viscount's who could have done such a thing


唉
Then change the conditions of the investigation, right?
The incident yesterday had nothing to do with the Viscount!


唰啦

Anyhow, tomorrow...

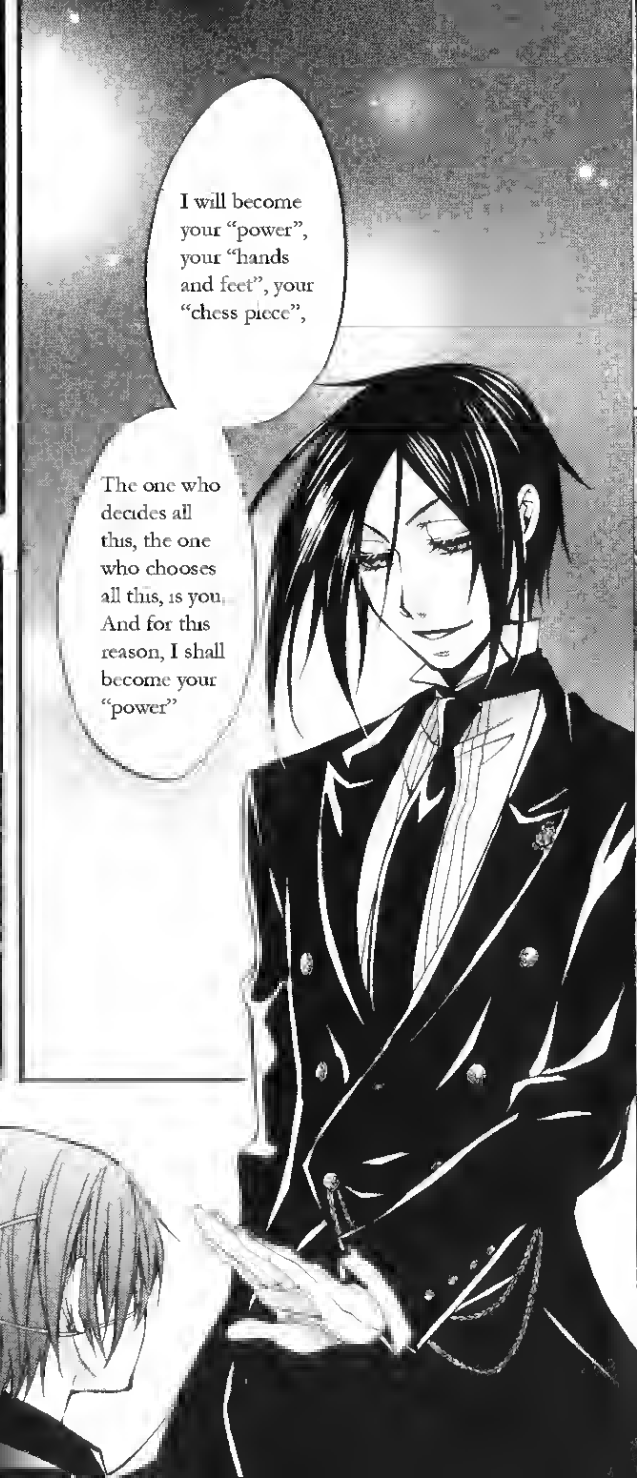
So those people over there could not have done it, right?
bows
I will only loyally follow my master's orders.

So that's how it is.
You.
Mmhm,
That is correct.

One of your orders,
is for me to be your "chess piece",
to become your "sword".

"That day",

That is what you said.


I will become your "power", your "hands and feet", your "chess piece",
The one who decides all this, the one who chooses all this, is you. And for this reason, I shall become your "power"
At the end of the day, I'm only a butler,
So I will not express my opinions too much.

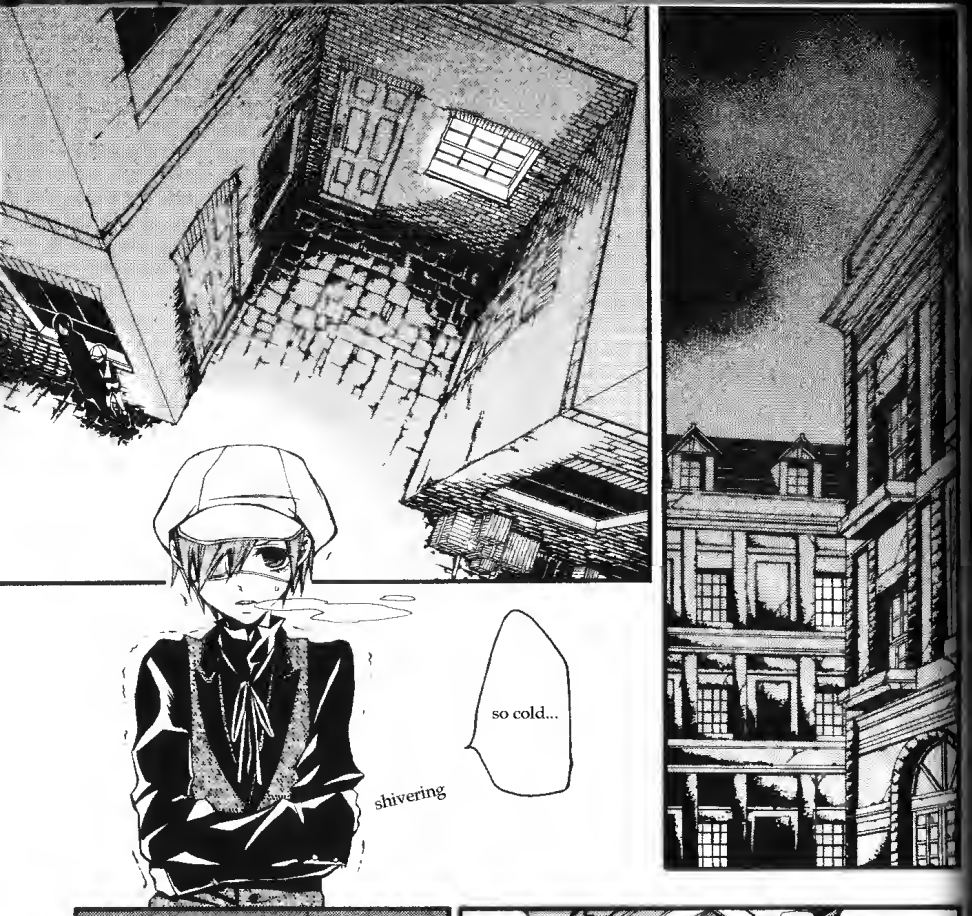
Kuroshitsuji

Scanlated by STFU Scans.

Scanlated by
STFU Scans

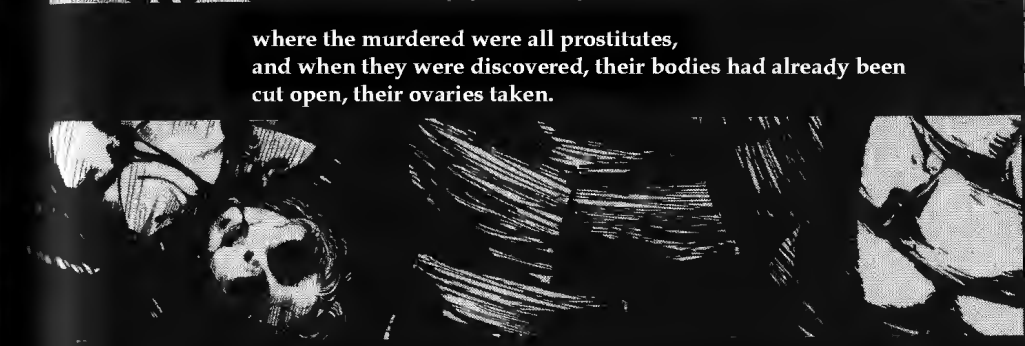
第9話 At midnight：那個執事，邂逅

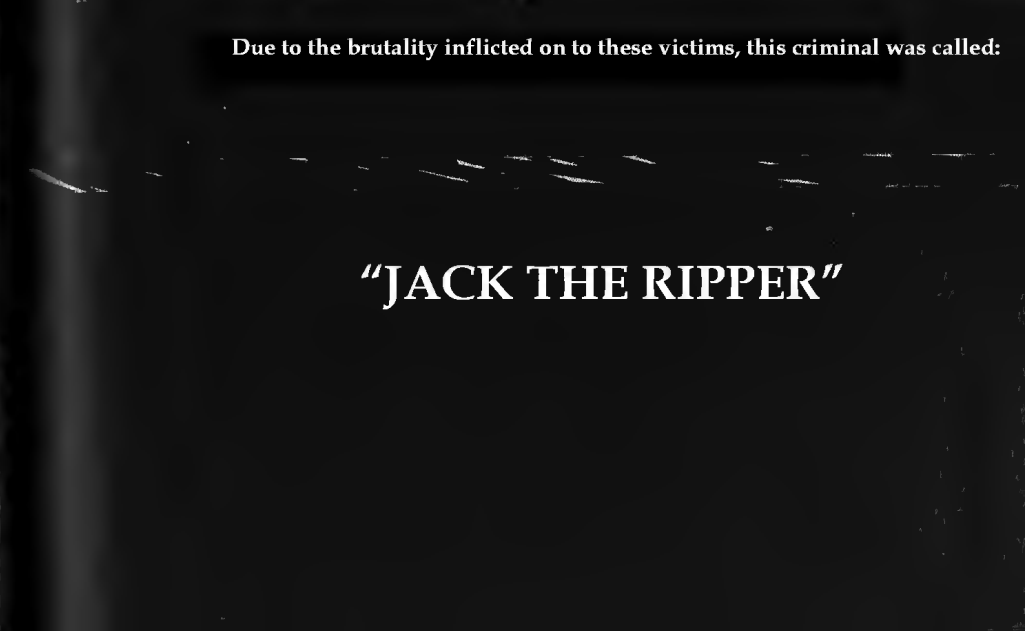
黑執事


so cold...
shivering

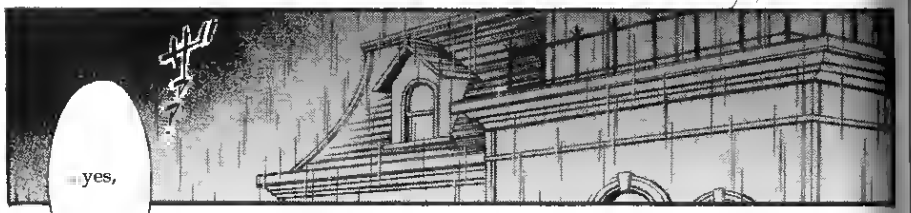
Even if this is a poor area, and even if my normal clothes attract attention,
And it looks like it's about to rain too.
the clothes you're wearing now are not enough, right?
Mm,
and this is also the only path.
because there's only one entrance,
If we stand here on guard, that guy will really come, right?
That'll only attract attention. No need to lend it to me.

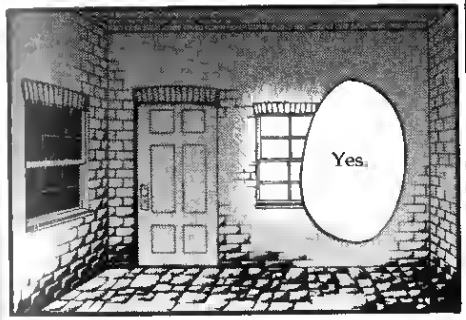
At the end of the 18th century----
When the social season was about to be over,
there occured serial murders that shook England,

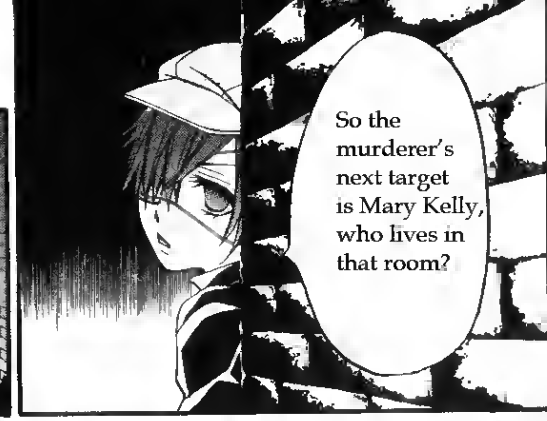

where the murdered were all prostitutes,
and when they were discovered, their bodies had already been cut open, their ovaries taken.

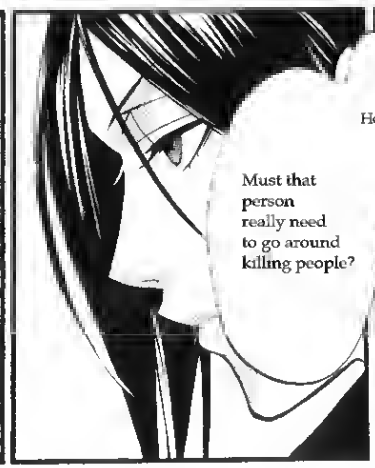

Due to the brutality inflicted on to these victims, this criminal was called:
"JACK THE RIPPER"

So those people over there could not have done it, correct?

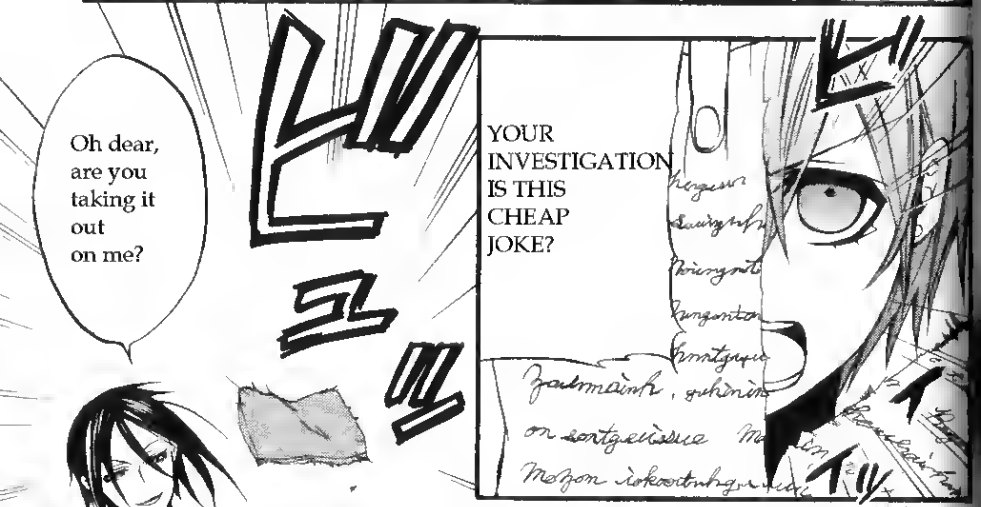








It is true that you did not lie to me, however...
clutch


Oh dear, are you taking it out on me?
YOUR INVESTIGATION IS THIS CHEAP JOKE?
shreds

Because you made the order...
laugh

Is that so...
You...

Humans are incapable of it.

chuckle
I never lied about each investigation result.
I have been telling the truth from the very beginning,

It is true that the Viscount is the only person who fulfills all these requirements
And does not have an alibi on the day before the incident,
and has connections with secret societies or black magic
One who is knowledgeable in medicine and human anatomy,

He's not a human,
But he's not a demon either?
What kind of person...
That person is...
That is---
No, I don't think it should be,
I believe the fact that someone like him exists is a surprising thing in itself.

...囉嗦!
I KNOW!!
Young master knows I'm like this,
and that is why you keep me by your side, correct?
...
sigh...
smile
perhaps is the same as you?
That person...

ピ
ピッ

DON'T LOOK!
--ah...

Wha-?!
But no one went inside...
Let's go!

AHHHHHHHH!!!

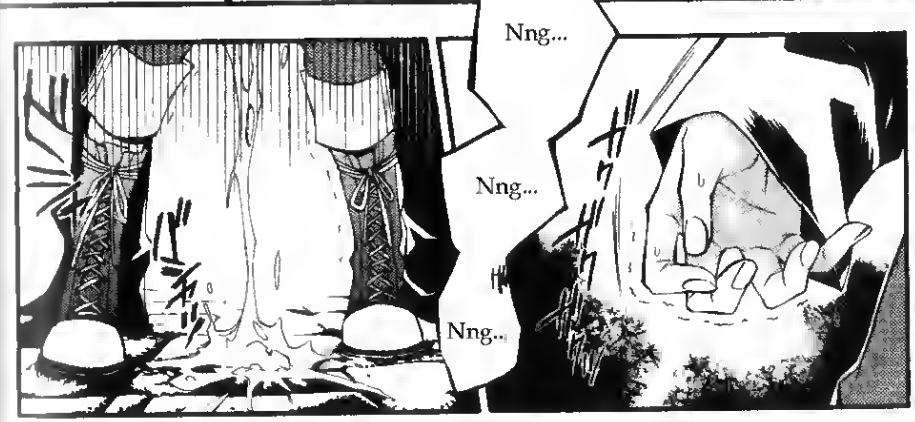
Grell
Sutcliff.

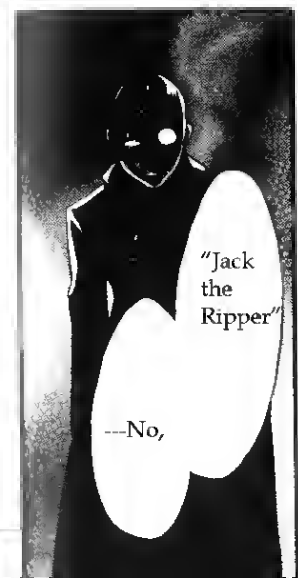
Just how did you manage to get into the same room as the deceased?

Already what?
We were always right outside the only route

N--No, this is
I heard cries, and when I got here it was already...

ah
--ah...


Nng...
Nng...
Nng..


"Jack the Ripper"
---No,

it's all over the floor...

That was rather over the top,

That's correct!
I'm an actress~
And a top rate one, at that!
Heh. ♡
Is that so---?

Isn't it enough? Mr. Grell...
...No,
ボロッ
Do you still plan on pretending in the state you're in?

Please stop the act, Mr. "Grell".
Even "Grell Sutcliff" must be a fake, right?
我輩は？
Didn't you act so convincingly?
I must say it's the first time I've encountered a "human like you"

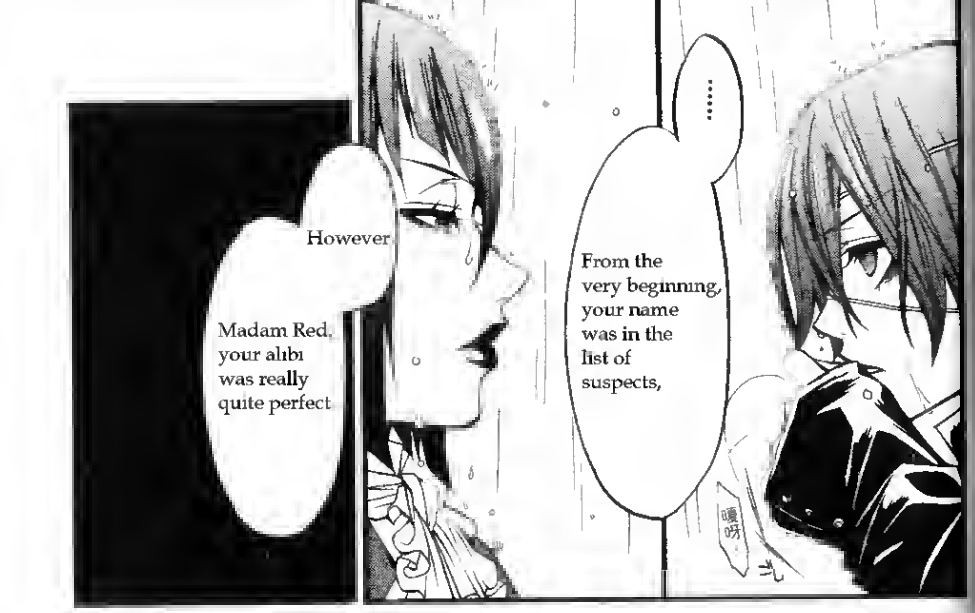
That hair color was so out of vogue too!
Ah, I can finally appear before you in my real form!
Because isn't it embarrassing to appear before a handsome guy without makeup?
Hehe
BOUNCE
We're both butlers, so hello~
blowing a kiss
This...
Aren't you the same?
It was my first time seeing a demon as a butler, so I was very surprised at first!
You, who should have stayed neutral between God and humans...
I've never heard of "that kind of person" becoming a butler
I've lived long enough,
This is the name young master gave me,
I am "Sebastian"... at the present.
But aren't you the same, "Sebastian"?
Even though a handsome man as a loyal dog is also rather nice~
Oh, the role of a faithful dog!
I am the butler of the Barnett family,
Grell Sutcliff.
Then allow me to reintroduce myself, Sebastian... no,
Little Sebast.
♡

Don't say it like that!
Oh right...
Why did you choose to become a butler?
On the other hand, you are more or less a "god".

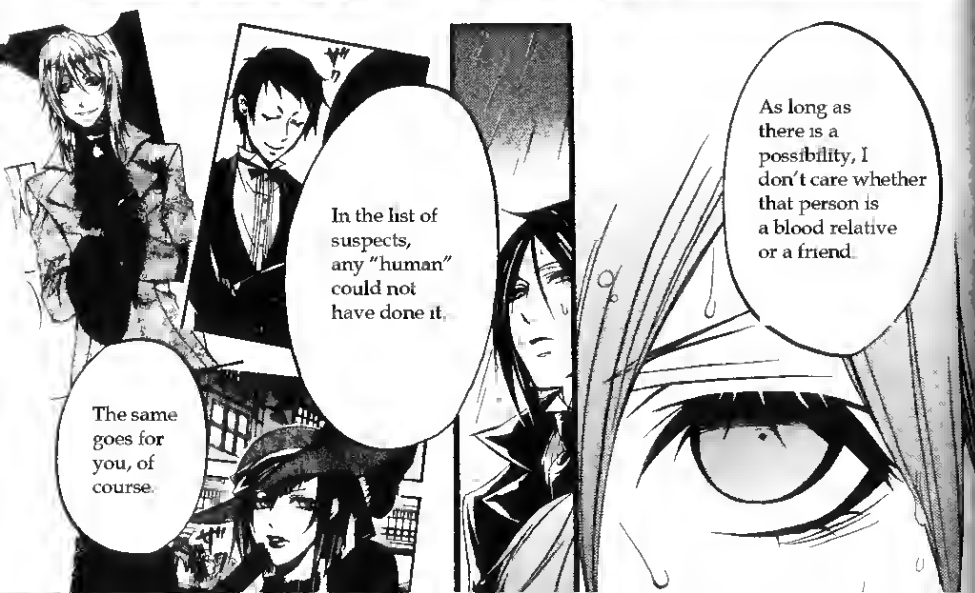
I've been captivated by a woman...

That woman is...?
You don't really have to ask, do you?

DEATH GOD.


However
Madam Red, your alibi was really quite perfect.
From the very beginning, your name was in the list of suspects,
……

You would suspect one of your own?
How terrible, Ciel.

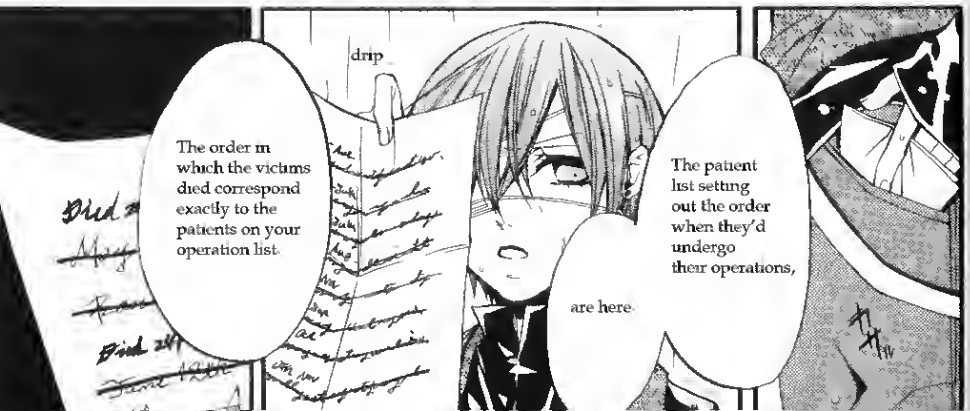

The same goes for you, of course.
In the list of suspects, any "human" could not have done it.
As long as there is a possibility, I don't care whether that person is a blood relative or a friend.

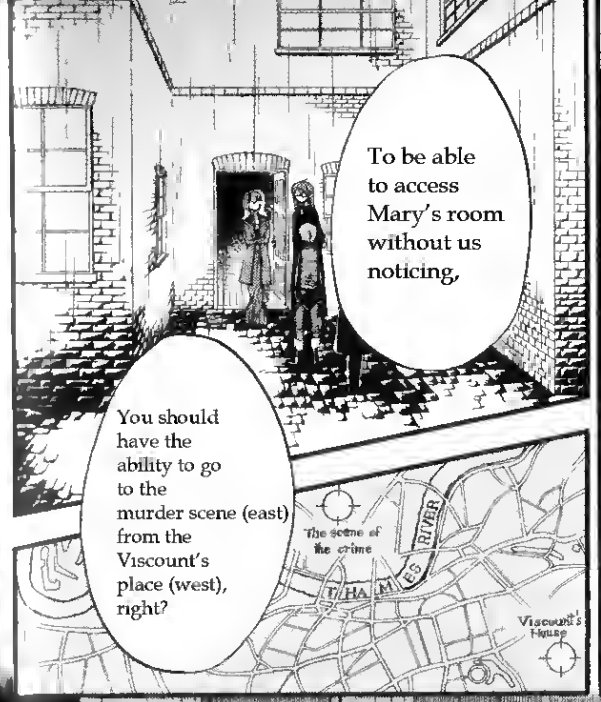
Sebastian...

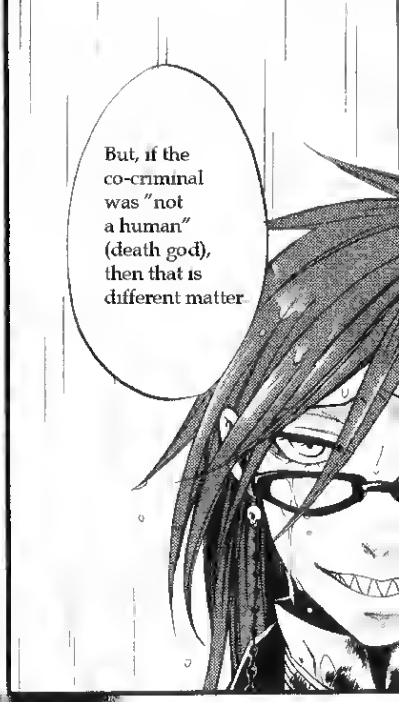
Madam Red...

My calculations were wrong... who would have thought the person to uncover Grell's real identity would be someone by your side, Ciel.

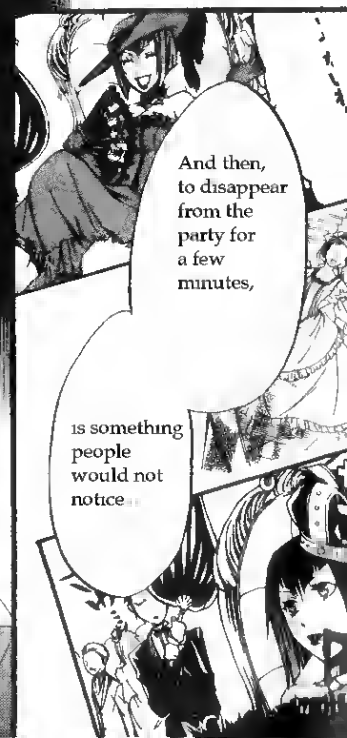
The victims of Jack the Ripper,
apart from being being prostitutes and being left with no ovaries, there was also another thing they had in common,
They were all your patients at the Central Hospital you work at. All of them underwent a "certain surgery".
Madam Red,
Also,
Grell Sutcliff!


The order in which the victims died correspond exactly to the patients on your operation list.
drip
The patient list setting out the order when they'd undergo their operations,
are here.


To be able to access Mary's room without us noticing,
You should have the ability to go to the murder scene (east) from the Viscount's place (west), right?
The scene of the crime
THAMES RIVER
Viscount's House

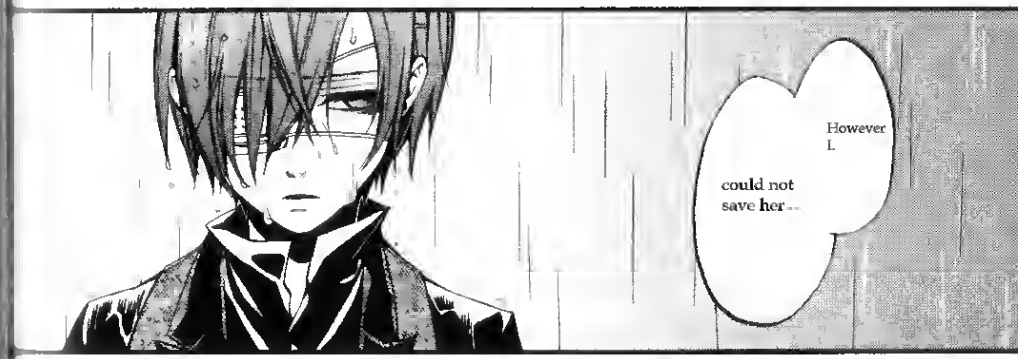

But, if the co-criminal was "not a human" (death god), then that is different matter.

The ones able to be "Jack the Ripper",
Would be the both of you.


And then, to disappear from the party for a few minutes,
is something people would not notice.

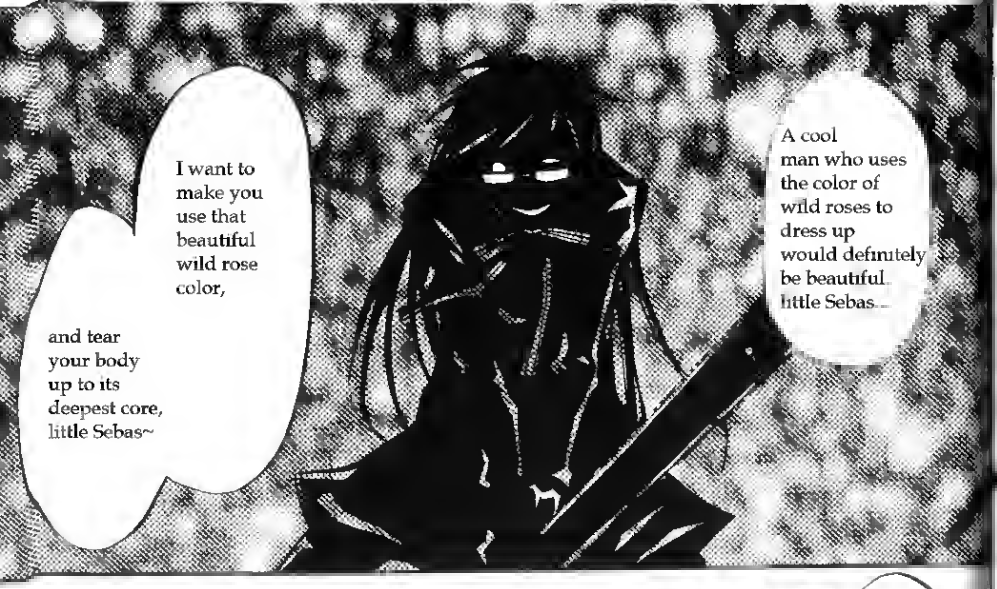
!?
I'M NOT GOING TO GO EASY ON YOU ANYMORE!!

I thought if I waited here, she would appear.
The only name left on this list was Mary Kelly's.
30th
Mary
Died
31st

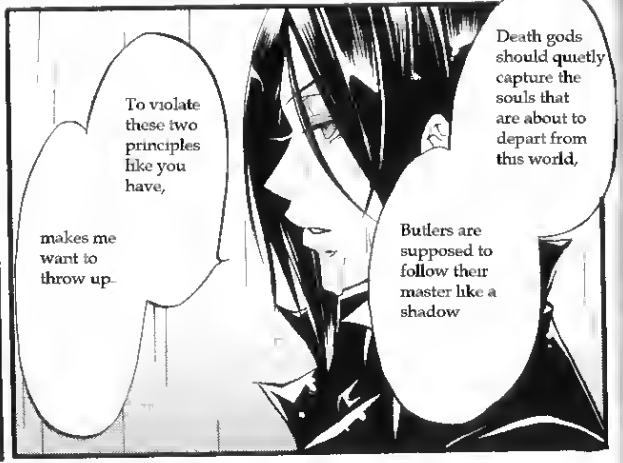

However I could not save her--

However
.....
If you hadn t discovered this, we could have still played chess together
How unfortunate, Sebastian,
My cute nephew my sister's son

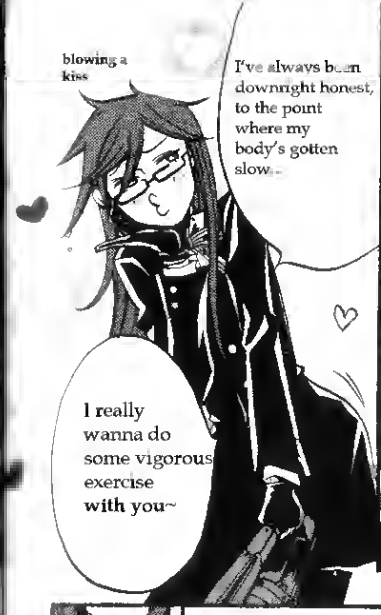
Its name is...
"DEATH GOD'S SCYTHE".
In order to capture souls, all death gods have their own tool
The death god's scythe is really a troublesome thing...
I've only seen this sort of thing for the first time...
Of course, I guarantee it's first rate!
This "death god's scythe" I'm using will play a duet with the soul's last moments!
A regular scythe is so old fashioned, don't you think?
The one I'm using was specially made to order,
WH-?!
Wha... what is that?!


I want to make you use that beautiful wild rose color,
and tear your body up to its deepest core, little Sebas~
A cool man who uses the color of wild roses to dress up would definitely be beautiful, little Sebas~

Hey, I really tried my best as a butler to serve my master!
I even worked without my makeup or dressing up!


To violate these two principles like you have,
makes me want to throw up~
Death gods should quietly capture the souls that are about to depart from this world,
Butlers are supposed to follow their master like a shadow

How shocking~
And you still call yourself a butler?

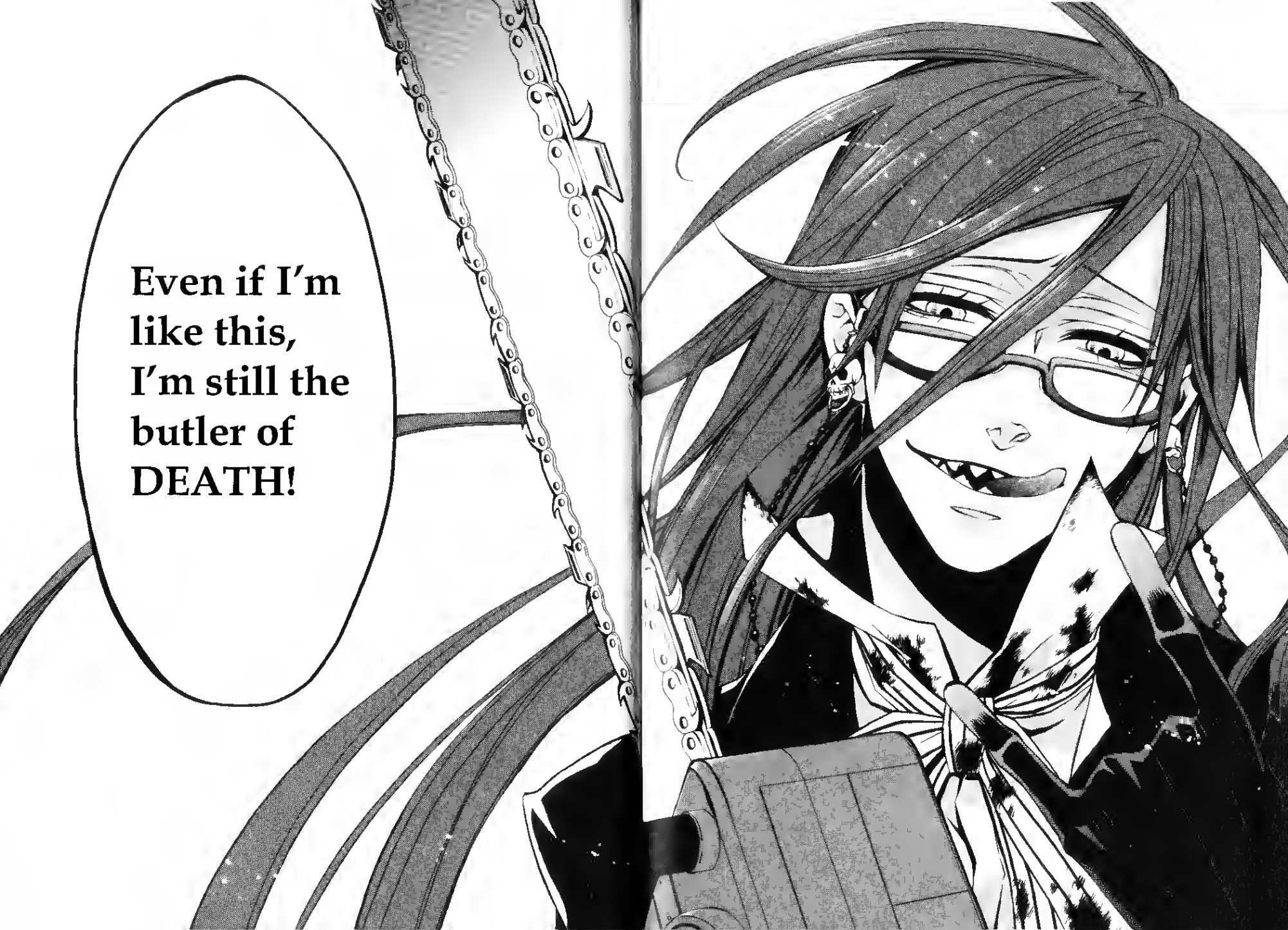

blowing a kiss
I've always been downright honest, to the point where my body's gotten slow~
I really wanna do some vigorous exercise with you~

This is a tool used by the gods, able to slice through anything!

WAO~
This part of you, I can't take it anymore, little Sebas~
Mm... you're so unfun!

Can you not say such revolting things?
And I'm working too~

That's why I love using fresh blood to do make up for those ugly women,
The more flamboyant a woman is, the more she's as beautiful as a poisonous flower, right?
Hair, clothes, lipstick, I love them to be red
Oh, little Sebas, I do love red the most,


Even if I'm like this, I'm still the butler of DEATH!

In the name of Her Majesty and my own wretched name,
I COMMAND YOU!
CAPTURE THEM!
Yes, My Lord.

黒執事2　完

The color of the long dress is silvery-blue... also, light green is the main color...
The pink one will only be worn for dancing!
Of course, what do you think this place is?
sigh~
Is there such a rule?

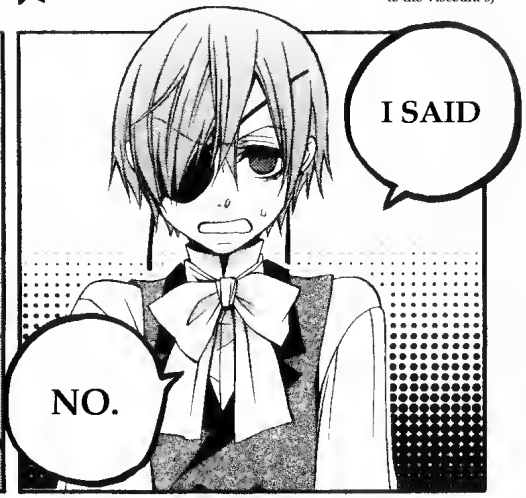
STOP IT!!
Ohhhh~ this is really quite lovely—— pink~
ohohoho~
He's still young, so it's okay!
Ohohoho~
Ciel is so young, he would look most lovely in pink!
(and it's a rare opportunity too)
Shall we make the dress shorter?
STOP IMAGINING IT!!!

Note: Because he was just so pitiful (Ciel's bitter smile), the idea of the short dress was scrapped.

supplementary comic

Madam Red's ★ lecture on how to be a lady (prior to going to the Viscount's)

Really~
Saying you don't want it at this stage - are you even a man!
Look~
Is this the sort of thing you say while holding that kind of clothing?



That won't do!
In England, the ladies from the upper echelons of society all wear long dresses made from thick fabric at parties.

While we're on the subject, I believe a Chinese dress would be even better, what do you think?
This is our product
Never mind, since it has been decided, it has become an inevitable thing.
Sometimes, being decisive is a good thing, Earl.
Lau...

是我的話便會拒絕。
The steps you learnt last time won't be able to seduce the Viscount!
SEDU--?!
Because the male and female dancers would be physically close to each other
Previously, I had said the waltz was perhaps not the most appropriate choice of dance
Now, thanks to Her Majesty, the waltz has become the most popular dance
No...
From your speech patterns to walking, dancing, overall gestures, and how you'll seduce the Viscount,
Today, this home-tutor and Madam Red will make sure your body remembers this clearly!
My Lady...?
In the end, Ciel became a first class (?) lady
END.
NOOOOOOO!!!
Stop yelling so loudly!
You haven't tied it properly!!

Home tutor mode.
Any ball will begin with a "quadrille"
followed by the "waltz".
Ah, that won't do.
Around 18 to 24 pieces will be performed,
About more than half of the pieces will be 7 of the quadrille, and within that, 3 lancers,
and then 7 waltzes, 4 other waltzes and 1 polka will be the most appropriate.
as for the rest, it depends on what the host prefers
Yup, that s about right
queen of the night scene
鳴鳴
This means
That waltz we previously learnt so quickly is simply not enough!
and the male and female steps are completely opposite!!